

2018年6月15日 星期五
Friday, June 15, 2018

PRSRST STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律廣告有效刊物

Fast Track to the Airlines On Track for Success
走成功之路，快速成為航空公司飛行員！



WWW.GCFTA.COM INFO@GCFTA.COM
OFFICE (877) 423-8237; 中文 (713) 228-7883

陳納德將軍飛虎隊飛行學院

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

今日美國 今日美國網站 www.today-america.com

美南日報 Southern Daily News

美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org

美南國際電視網 Southern Television

美南印刷廠 U.S.A. Printing

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業·電視·黃頁·移動傳媒 A1

The Largest Asian Independent Multi-Media Group
in USA Newspaper - Television - Yellowpages - Design

鄭家晴律師事務所

電話: 713-627-3000
鄭律師親自提供免費電話諮詢
chengkate@gmail.com

精辦各種移民相關案件

德州及紐約執照律師
SMU法學博士(J.D.) (Not Board Certified)

www.houstonimmigrationsolutions.com
地址: 4151 Southwest Freeway, Suite 600, Houston, TX 77027
(位於59號公路Westway出口, 距中國城十分鐘車程) A10-CHENG-CHA-CHING 鄭家晴_C5_A1

美南新聞日報·華府新聞日報·達拉斯日報

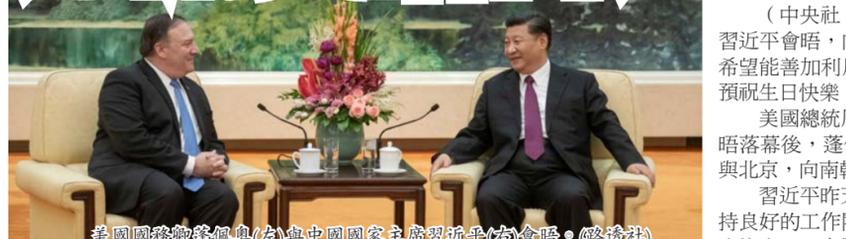
美南新聞 Tel: 281-498-4310 Fax: 281-498-2728 www.scdaily.com 1122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 12047

美南新聞 Houston TX · 達拉斯新聞 Dallas TX · 芝加哥新聞 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋軍/Chief Editor: Jun Gai

商業廣告: ad@scdaily.com 黃頁: chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告: cla@scdaily.com 新聞專線: news@scdaily.com 美南活動中心: activity@scdaily.com 美南電視: itv@scdaily.com 網址: www.scdaily.com

蓬佩奧陪習近平



美國國務卿蓬佩奧(左)與中國國家主席習近平(右)會晤。(路透社)

說明川金會細節

(中央社)美國國務卿蓬佩奧昨天與中國國家主席習近平會晤，向中方說明川金會談細節，習近平也談到希望改善利用中美已有對話機制。蓬佩奧並向習近平預祝生日快樂。

美國總統川普與北韓領導人金正恩的新加坡世紀會晤落幕後，蓬佩奧(Mike Pompeo)風塵僕僕趕往首爾與北京，向南韓、日本與中國說明川金會細節。

習近平昨天在北京接見蓬佩奧時表示，他和川普保持良好的工作關係與緊密的私人情誼，多次就中美關係交換意見，也對重要的區域與國際議題進行討論。

習近平表示，中美之間有極好的對話機制，未來應當充分利用這些機制。他期望以國務卿身分首度訪問北京的蓬佩奧，未來能在促進中美關係進一步發展上發揮主要作用。

蓬佩奧則轉達川普的問候，並表示川普重視與習近平的個人友誼以及美中關係，他也預祝過生日的習近平生日快樂。

蓬佩奧並表示，此行最重要目的在和中國分享川金會完成的重大成果，以及未來數週或數個月內完成朝鮮半島非核化並創造和平的進程。

十萬年薪不是夢!

適用人群: 沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者。

休斯頓分校公開課: 每週六1:00PM-4:00PM

馬雲說: "人類正從 IT (Information Technology) 資訊技術時代走進DT (Data Technology) 數據技術時代, 即互聯網時代。互聯網對世界的影響才剛剛開始。"

無需專業基礎, 只需800小時的學習和練習, 就能獲得最高含金量的CCIE認證, 成為全球公認的Cisco互聯網頂級專家, 輕鬆找到12萬起薪的工作, 從此踏上金領生活。

我們是政府授權的職業培訓學習, 專業提供培訓、實習、就業三位一體一條龍服務。失業人員可申請免費學習。

www.lanecert.com Email: info@lanecert.com
Phone: 832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell: 682-333-3292
休斯頓分校: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072
達拉斯分校: 930 W Parker Rd, Suite 501, Plano, TX 75075

一對一、手把手, 只需3-6個月, 以我們的實力, 帶您走進數據時代!

王 珍珠古董 朝

DYNASTY PEARLS & ANTIQUES

9600 Bellaire Blvd. #128, Houston TX 77036 713-981-8888

CCL帝國石材 Imperial Stone

工廠直營 批發零售 花崗岩/石英石預製臺面, 櫥櫃, 不銹鋼水槽, 可安裝, 大理石牆/地磚 馬賽克

特價(含安裝費)

花崗岩 2cm	石英石 2cm
湖北#64 \$14.95/平方尺	水晶灰 \$23.45/平方尺
湖北#603 \$15.95/平方尺	水晶白 \$23.45/平方尺
浪花白 \$15.95/平方尺	鐵灰 \$24.45/平方尺
山東鑄石 \$16.95/平方尺	水晶黑 \$23.95/平方尺

購買並安裝超過45平方尺臺面 免費贈送不銹鋼臺下水槽

公司誠招經銷代理, 各類合作伙伴, 誠聘銷售代表, 英語西語優先

歡迎拿別家貸款銀行的估價與朱瑞薇比價

超低利率 免手續費 買房, 重貸, 抵押

外國護照可貸 另有不查收入 不查身份借貸
商業貸款大型公寓, 商舖, 老人公寓, 建築貸款
專精H1B, L1, L2, E1, E2貸款及建築貸款
從新貸款拿現金, 不需等六個月

七天專線 915-691-9072

朱瑞薇 Rei Ryan NMLS 244297

Email: rei@milesfunding.net Wechat ID: nodocloan888
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

美美地產

住家, 商業, 投資管理

以下房子都沒得, 現在是買房好機會!

- 1) 離休斯頓Clement高中, 距2249R, 4房/3.5浴, 可步行到3所10分學校, 風景優美, 地段交通方便, Clements高中有湖景這種價位房產極少。
- 2) 離休斯頓名區, 4千呎5房/3.5浴, 漂亮樓房房產, \$42萬, 地勢高, 哈維連街邊也沒得。
- 3) Katy名區Cinco Ranch洋樓, 3560呎, 5房/3.5浴, 格局好, 看湖, 交通方便, 好好學校, 景觀優美。
- 4) Katy GL熱門漂亮區洋樓, 近湖邊, 3560呎, 4房/3.5浴/書房/GR, 學校一流, 交通方便, 租\$2700, 急售40萬, 超值!
- 5) 離休斯頓Austin高中, 交通方便, 風景如畫, 如同每天在度假區, 5房/3.5, 真優!

281-787-9300 meimeiou28@gmail.com 微信: Meimeiou28 賣房高手

住宅和商業貸款

買房, 重貸, 抵押貸款

徐秀桃 Yvonne Chee 貸款專家

832-535-8860

- 低利率不收手續費
- 不查收入貸款
- 外國人貸款

Yvonne Chee NMLS#1181437
E-mail: yvonnestchee@gmail.com WeChat: Yvonnec37

KC篤誠貸款公司

信用分數修復

45天修復信用分數!
無需償還現在債務!
還交車貸, 房貸 collection, 房產稅 全部幫您清除!
ALL CLEAR in 45天!!
不查收入貸款!
外國人貸款!
2-3星期下貸款!!

微信: Gabriellei0801
聯繫人: 李小姐 電話: 5.12.9.17.5682
9999 百利大道(恒豐銀行9樓909室) 休斯敦, 77036

王朝旅遊

IATAN 公證 ARC 專業 旅行社 認證

713-981-8868 全球郵輪·全球簽證·護照更新 高價優惠: 001713

德州環球馬戲團特價門票\$15起
全年全美優惠折扣團及世界各地特價團
王朝旅遊上天下下母親敬啟

12天歐洲7國豪華遊 9/5-9/16 \$2599/人
15天歐洲10國 9/5-9/19 \$2788/人
太空中心門票 \$18 中國簽證 \$170

● 代理 Viking 遊輪 / Gate 1 遊輪

● 大慶星 ● 台灣 (買一送一 / 買二送一) ● 日本韓國 (買一送一) ● 加拿大洛磯山 (買二送一)

aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston (中國城教壇廣場側, 百利大道, 大通銀行後面)

翠苑餐廳 天天特價

\$22.99 \$9.99 10%

游水海鮮 天天供應

每款 "海鮮特價菜" 須訂兩款正價菜, 特價方可生效, 特價海鮮限堂食。
Ordering special price seafood requires minimum purchase of two dishes with original price, and for dine-in only.

一百日內賣出您的房子 否則我會買下它!

(過去五年內只須購回十八幢房子)

- *過去26年內共售出超過2655幢房子
- *全德州ERA地產公司, 94/95/96年銷售總冠軍
- *97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
- *Katy好學區4臥2.5衛, 2715尺僅售\$284,900。

大理石臺面·噴水·軟水系統·按摩浴缸·實木地板·采光特佳

林啟昌 K.C.LAM

K.C.LAM房產團隊電話: 832-330-4200/281-265-2526

糖城 Sugarland (天天早茶)

訂餐電話: (Sugarland) 281-265-8868
4555 Highway 6, Suite C Sugarland, TX 77478
午餐 Lunch \$5.99

敦煌店 Chinatown

訂餐電話: (Chinatown) 832-831-4998
9889 Bellaire Blvd, Unit 309 Houston, TX 77036
午餐 Lunch \$5.89

名門金宴 Regal Seafood

港式粵菜 多倫多風味 海鮮小炒 精美點心

週一至週五 名門自選和菜 Dinner Combo

二和菜 Dinner for two \$23.99	三和菜 Dinner for three \$33.99
四和菜 Dinner for four \$43.99	五和菜 Dinner for five \$53.99
六和菜 Dinner for six \$63.99	

送 老火例湯 Free Soup of The Day

根據您的預算, 為您量身定做菜單, 暨氣派又實惠!
遊水海鮮直接從加州拿貨, 空運到港, 省去批發商環節, 全德州最便宜!

稻香村集團美國總店: Regal 名門金宴
電話: 281-494-8888
地址: 12350 southwest Freeway, Stafford, TX 77477

稻香村集團美國分店: E-Tao 稻香村
電話: 713-965-0888
地址: 5135 west alabama st, suite 7295, Houston, TX 77056 (Galleria Mall二樓, Nordstrom和Macy's之間)

鳳城海鮮酒家 Fung's Kitchen

7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話: (713) 779-2288

獨家推出

秘制鹹豬手	紅蔥頭走地雞
特色牛仔粒	蜜汁燒豬頭肉
燒汁法國鵝肝什菌	澳門燒腩仔
鳳城精巧骨	鳳城秘制骨
日式響螺雞	中山魚頭煲
燒汁什菌鵝腸	木瓜牛仔骨煲
乾燒原只帶子皇	

游水加州珊瑚蝦 阿拉斯加皇帝蟹 波士頓龍蝦皇 西雅圖大蟹 紐約游水黑斑 加州游水紅斑 西雅圖游水彩虹魚 波士頓活帶子 西雅圖大蟹

每日常備東西岸游水海鮮

天天茶市
Monday - Friday 10:30am - 3:00pm
Saturday, Sunday 10:00am - 3:30pm

服務休斯頓 25 載 豪華禮堂, 多間 VIP 房, 宴客首選。

梅根不諳皇家禮儀 哈利王子臨場急救

(綜合報導)英國薩塞克斯公爵夫人梅根日前在女王92歲官方生日活動上，首次與皇室成員一起登上皇宮露臺，然而這位皇室的最新成員雖然快速融入這個大家庭，但畢竟是平民出身的她，對於繁複的皇家禮儀仍感生疏。梅根就被捕捉到在露臺上看似不知道該什麼時候像女王行禮，好在身旁的新婚丈夫哈利王子急救親自指導，梅根也立刻照做，雖然事後被網友笑稱簡直就像是「機器人」，但仍順利完成了這場露臺初體驗該有的禮儀。

現年33歲哈利王子和比他3歲的新婚妻子梅根，上周六首次一起現身白金漢宮的露臺上，向哈利過92歲生日的祖母伊麗莎白女王表示敬意，這也是每年女王慶生的重要環節，全體皇室成員在女王的帶領下從露臺上，觀看閱兵儀式，並且與下面的民眾揮手，也因此這個時刻皇室成員的一舉一動都被民眾盡收眼底。

皇室最新成員梅根自然也成為了外界矚目的焦點，除了這是她首次現身露臺上之外，平民出身的她，能否在正式皇室活動中掌握該有的皇室禮儀也成為關注重點。

結果梅根也被發現她在女正式抵達露臺時，看似還沒能搞清楚該在何時向女王行禮，梅根趕緊問哈利說：「現在行禮嗎？」，身旁的哈利也立刻救援回答「對，現在」，並且也先鞠躬，讓梅根成功跟著大家一起完成對女王致敬。

當然梅根也向在她身邊已經有多年皇室活動經驗的凱特王妃學習。王室成員通常在當天第一次見到女王行屈膝禮或鞠躬。梅根在去年與哈利王子訂婚後，就已經開始學習皇家禮儀，她第一次出席皇室活動便是與女王共度聖誕節。

梅根與哈利這有趣的一幕，也被露臺下的民眾發現，不少網友笑稱梅根很像是「機器人」，哈利一個指令一個動作。不過更多網友則是對這兩人此舉感到溫馨，認為這可見梅根十分努力的學習，想要融入丈夫的家庭，也為兩人的甜蜜好感情感到開心。



南韓地方選舉 初步開票執政黨壓倒性大勝

(綜合報導)第8次南北韓將軍級軍事會談今天上午在南北韓邊境板門店北韓轄區「統一閣」舉行，雙方將在會談上重點討論緩解軍事緊張、何時舉行國防部長會談等事宜。

南韓聯合新聞通訊社報導，南韓代表團團長、國防部對北韓政策官金度均(陸軍少將)今天率團啟程赴會前，向媒體作了這項發言。

報導引述金度均表示，這將是南北韓自2007年12月以來，時隔11年再次舉行南北韓將軍級軍事會談，雙方將爭取在時隔多年重啟的這次軍事會談上取得成果，以利朝鮮半島迎來和平。

南韓代表團啟程赴會前，在統一部南北會談本部會晤了南韓統一部長官趙明均。趙明均表示，北韓將派遣有經驗的人士出席這次會談，基於今年以來，北韓的態度不同於以往，若有經驗的北韓人士

以積極態度與會，有望取得積極結果。

南韓代表團由金度均為團長，成員包括國防部對北韓政策課長金鐘根、合同參謀本部海上作戰課長安相民、統一部會談第一課長黃正珠、青瓦台安保室行政官朴成基等。

北韓代表團由北韓陸軍中將(相當於南韓少將)安益山擔任團長。2004年，南北韓第1輪和第2輪將軍級軍事會談舉行時，安逸山就曾擔任團長。

本月12日在新加坡舉行的川金會結束後，美國總統川普在記者會上表示，將停止韓美聯合軍演。有觀察指出，韓美原計劃在8月份舉行「乙支自由衛士」聯合軍事演習，北韓可能會在今天的板門店軍事會談上，向南韓提出取消軍演或縮減規模的要求。因此南北韓能否在會談上尋求緩解軍事緊張的突破口，尤其受到關注。

南韓地方選舉 初步開票執政黨壓倒性大勝

(綜合報導)南韓在美國總統川普和北韓領導人金正恩歷史性峰會隔天舉行地方選舉，根據初步開票結果，南韓總統文在寅領導的執政共同民主黨(Democratic Party)贏得壓倒性大勝。

這將是文在寅自大約一年前上任以來的首次選舉勝利，對於促成冷戰宿敵美國與北韓破冰空前會面的文在寅而言，這將被廣泛視為如虎添翼。

韓聯社報導，根據初步開票結果，在17個市、道廣域行政區首長選舉中，執政共同民主黨遙遙領先，確定獲得壓倒性勝利。

報導稱，根據中央選舉管理委員會的統計，截至晚間10時30分，共同民主黨候選人在包括首都圈在內的13個市和道保持絕對優勢，第一大在野黨自

由韓國黨(Liberty Korea Party)候選人只在2處領先。

截至晚間10時30分，首爾市長選舉的開票率為9.53%，共同民主黨候選人朴元淳(Park Won-soon)得票率為57.94%，第3度當選首爾市長已成定局。

在京畿道知事和仁川市長選舉中，共同民主黨候選人李在明和朴南春佔上風，得票率分別為55.10%和53.55%。

法新社報導，出口民調預測，在同步舉行的國會12席補選中，共同民主黨預料將進帳10席，剩餘2席將由主要反對黨自由韓國黨及一名獨立參選人拿下。

這將使共同民主黨在國會的席次增至128席，其次是自由韓國黨的114席。南韓國會總席次300席。

Law Office Of Robert C.E. Wolfe
羅伯特·沃爾夫律師事務所

刑事: 刑事(監獄)保釋, 賣淫罪, 酒駕, 組織賣淫罪等各類刑事案件
 移民: 親屬移民, 結婚綠卡, 綠卡入籍
 特殊移民: 政治庇護, 移民保釋, 移民上庭
 商業: 合夥合同, 轉讓合同, 房產糾紛

個人保護: 受虐綠卡, 停止遞解
 家庭: 離婚, 婚前財產公證, 遺囑及認證, 信託
 中國服務: 中國房產買賣委託書, 認證, 申請親屬探親簽證
 非移民服務: 簽證延期, 轉換簽證

全天候熱線: (832)933.8916 (713)225.5244
 7001 Corporate Dr, Ste 216, Houston, TX 77036

于潤律師事務所 The Yu Law Office
 專業移民律師, 經驗豐富, 免費電話諮詢, 周末接受預約

電話: 832-582-8448 Hotline: 832-657-9837 傳真: 832-327-5188

于潤律師 ALAN YU
 全美移民律師協會會員
 Attorney at Law
 Member of American Immigration Lawyer Association

PERM 職業移民, EB1, NIW, L-1A 綠卡, EB5 投資移民親屬移民, 結婚綠卡, 未婚簽證 L-1, H-1, E-2 工作簽證, J-1 國家利益豁免, 政治庇護, 移民保釋, 遞解處境上訴
 申請歸化入籍
 代辦簽證延期, 工卡, 旅行證, 留學簽證

離婚, 子女撫養
 遺囑/委託授權書
 公司設立, 合約起草

阿爾·尚吉 合作律師
 Aram Sadegi
 (Of Counsel)

郵箱: alanyulaw@yahoo.com 地址: 10101 Harwin Dr. Suite 369, Houston, TX 77036 (好運大道上, MAMA 超市對面)

辦理夢想法案. 學生工卡 FORESTER LAW FIRM
唐·福特律師事務所

移民案件 刑事案件 商業合同
 政治庇護 輾轉/人身傷害 家庭案件
 停止遞解 受虐綠卡 夢想法案

A. DON FORESTER
 30 餘年出庭律師
 地址: 3015 CAROLINE (2樓)
 電話: (713)528-4668 周末電話: (832)752-3220

被華人社區公認為優秀律師
 首次諮詢免費
 律師助理
 張小姐 (Gina Zhang)
 精通國、粵、英語

www.visa2us.us

宋秉穎聯合律師事務所
Law Offices of Sung & Associates, P.C.

房地產 地產買賣/地產過戶/各式租約/各類地產相關合約/貸款文件

移民 L-1 等各類工作簽證/傑出人才等各種職業移民/各類親屬移民/生活擔保書及公民入籍等

商業 成立公司/跨國投資/爭議解決/生意買賣/各式商業合約

遺囑信託及其他 各類遺囑/授權書/家庭信託/無爭議離婚

宋秉穎律師 法學博士
 AMY P. Y. SUNG
 德州/紐約律師執照
 通國/英/台/粵語

Tel: 713-988-5995 | Fax: 713-988-7787
 E-mail: amysung@sunglawfirm.com
 E-mail: sunglawyer@yahoo.com

新地址: 6918 Corporate Dr, Suite A-7, Houston, TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)
 Licensed by Supreme Court of Texas and New York. Not Certified by Texas Board of Specialization.

田方中律師 Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC

田律師精辦政治庇護和各類移民。其出人意料的辦案和勝訴記錄歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地上庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，為客戶爭取最大權益。

達拉斯總部辦公室
 11133 N. Central Expy, S#201, Dallas, TX 75243

休士頓分部辦公室
 6161 Savoy Dr, S#400, Houston, TX 77036

美國法學博士
 專攻政治庇護/各類移民

(972)978-2961 | (214)646-8776 | (832)789-1997 | (817)977-6831

蘇力&鄢旋律師事務所
LAW OFFICE OF SOLIS & YAN

10 多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件
 AM1050 每月第2,4週一 5:30PM 移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答
 美南新聞周六移民專欄特約撰稿人

蘇力律師* 鄢旋律師**

Jaime 律師 Robert 律師 Andy 律師 Joe 律師 Sam 律師 Anal 律師 Eva 律師

移民法 身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我所的移民局常駐律師, 親自帶您與移民官面談, 我所的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法 離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單 超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法 合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

精辦移民 精辦留學 周六照常服務

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有分所
 www.solisyanlaw.com
 地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)
 電話: 713-779-4416 傳真: 713-583-9749
 Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE 精通國語、英語 粵語、西班牙語
 法學博士 ATTORNEY AT LAW
 資深出庭辯護律師

刑事事故/車禍意外/人身傷害 歡迎來電預約/
 家庭法/離婚官司/子女扶養 (中西英) 832-632-4639
 商業/房產糾紛/各類案件 (中) 713-487-9028

H HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2017 休士頓最佳律師 獲獎無數

E-mail: manager.v@houstondivorcenow.com
 www.leelegalgroup.com

地址// 為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
 11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
 1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002

杜特蒂擬廣發槍枝 協助社區「清理」毒品犯罪

（綜合報導）據今日俄羅斯（RT）報導，菲律賓狂人總統杜特蒂（Rodrigo Duterte）近日又有瘋狂的舉動，繼上回任性公開勸吻女性後，今日透過內政部長宣布，將向全國42,000個社區領袖，提供免費的槍枝，協助政府「清理」各地的販毒與犯罪行為。

這批「社區領袖」，其實有點像台灣的里長或民防隊伍，一般被稱為「描籠涯」（barangay），是菲律賓從西班牙殖民時期留下的最小行政區劃。有一名首長（Barangay Captain）負責管理，底下有約7名描籠涯議員，分別代表所屬地區，首長任期從2007年開始定為每3年一任。

從擔任市長期間至當選總統，對於菲律賓過度

氾濫的販毒現象極為不滿的杜特蒂，從上任之初就下令，要軍警和民間人士展開雷厲風行的掃蕩，雖成功降低了販毒與犯罪率，殺戮、死亡和誤殺事件頻傳，卻也讓菲律賓成為國際人權機構和歐盟（EU）強力抨擊的對象。如今武裝地方民防的想法，更能感受杜特蒂欲根除「毒害」的決心。

但對於反對黨議員們而言，從一開始就反對杜特蒂的「格殺令」的他們，面對如今要廣發槍枝給民間單位，恐讓菲律賓變成當年的美國大西部（wild west）。反對黨議員 Gary Alejandro 砲轟表示，「與當前格殺的思維一樣，我們能預期，未來的菲律賓恐成為殺戮戰場。」



聯合國大會通過 譴責以色列鎮壓加薩示威者

（綜合報導）聯合國大會今天以120票贊成壓倒性多數，通過阿拉伯支持、譴責以色列在加薩示威衝突中造成巴勒斯坦人喪生的決議案。美國譴責哈瑪斯煽動加薩暴力修正案則未獲通過。

法新社報導，這份決議案譴責以色列對巴勒斯坦人「過度、不相稱和肆意地」動用武力，並呼籲採取措施，保護在加薩（Gaza）和以色列占領的約旦河西岸的巴勒斯坦人。

巴勒斯坦人3月底開始在加薩邊界示威，抗議期間，至少129人遭以色列砲火殺害。沒有以色列人死亡。

由阿爾及利亞和土耳其代表阿拉伯與穆斯林國家提出的這份決議案，在193名成員的聯合國大會贏得120票決定性的票數支持

，另有8票反對，45票棄權。

美國駐聯合國大使海利（Nikki Haley）斥這份決議案「偏頗」，並譴責阿拉伯國家試圖藉著在聯合國譴責以色列，贏得國內的政治籌碼。

海利告訴聯合國大會：「對一些人而言，攻擊以色列是他們最喜歡的政治運動，所以我們今天才在這裡。」

美國提出的修正案譴責哈瑪斯在加薩邊界「煽動暴力」，但無法跨越2/3多數的通過門檻。

美國6月1日在安理會動用否決權，阻止安理會通過譴責以色列的決議案後，支持這項措施的阿拉伯國家轉向聯合國大會。

和安理會不同，聯合國大會採納的決議案並無約束力，成員國也不能動用否決權。

改國名以解與希臘紛爭 馬其頓總統反對

（綜合報導）希臘與鄰國馬其頓為化解近30年的紛爭，昨天達成馬其頓改為北馬其頓共和國的協議。不過馬其頓總統今天表示，他不會簽署這個協議，希臘總理也恐遭反對黨提不信任投票。

希臘長期以來都反對北方鄰國自稱馬其頓，因為希臘也有個同名的北部省份，認為北鄰馬其頓的國名似暗示自家北部省份是馬其頓領土。

此外，希臘自認馬其頓這個名稱是它文化遺產的一部分，是2000多年前亞歷山大帝國的帝國核心地區所在，不滿遭北鄰盜用。兩國多年來為此爭執，希臘並為此阻撓馬其頓加入歐盟與北約。

馬其頓總理柴伊夫（Zoran Zaev）昨天與希臘總理齊普拉斯（Alexis Tsipras）宣布達成這項里程碑式的協議；根據協議，馬其頓將改名為北馬其頓

共和國。

不過馬其頓總統伊凡諾夫（Gjorge Ivanov）今天在首都史高比耶（Skopje）舉行記者會說：「我才是最終定奪者，我不會屈服於任何壓力、詭詐與威脅。我不會支持或簽署此一有損國格的協議。」

馬其頓總統伊凡諾夫是由民族主義反對黨「馬其頓內部革命組織-馬其頓民族團結黨」（VMRO-DPMNE）所支持，總統有權否決。目前馬其頓的中間偏左政府，尚需獲國會2/3的同意，協議才能生效，沒有VMRO-DPMNE的支持，在國會就達不到2/3的門檻。

希臘內部也對協議出現反彈。總理齊普拉斯為此飽受抨擊，他的政府還可能被提不信任投票。

駐加代表處投書反駁一中謬論 指台灣不是魁北克

（綜合報導）針對加拿大媒體日前刊出一名讀者「將台灣比成魁北克」的投書，台灣駐加代表處昨天投書反駁該名讀者的「一中謬論」。

駐加代表處澄清加拿大官方政策是：加拿大政府既不背書、也不挑戰中國政府對台灣的立場。

這場投書論戰，起於加拿大航空屈服於中國壓力，於5月14日將官網中的「台灣」改列於「中國」之下。加拿大「國會山莊時報」（The Hill Times）5月23日曾以全版刊出旅加加籍時事評論人寇謐將（J. Michael Cole）專文：「渥太華不能在台加航爭議中推卸責任」。

名為羅曼（Andrew Romain）的親中讀者6日投書該報，反駁寇謐將專文，指加拿大的「接受」中華人民共和國主張台灣島是其一省的立場。「台北，中國」這樣的抵達地點

標註，就好比「魁北克市，加拿大」是在指明魁北克省省會一樣，是遵循加拿大政府有關台灣省會的官方立場。

台北駐加拿大經濟文化代表處新聞組組長宋申武，昨天針對此投書提出「反駁」，指這名讀者對加拿大有關台灣的一個中國政策解讀是錯誤的，而將台灣比成魁北克，也是誤導。

宋申武在投書中表示，加拿大前外交部長夏普（Mitchell Sharp）在加拿大與中華人民共和國剛建交時，曾向加拿大國會解釋說：「加拿大政府認為，不論是贊成或挑戰中國政府對台灣地位的立場，都不妥當。」

宋申武指出，加拿大參院政府代表哈登（Peter Harden）也曾在5月23日於參議院重申加拿大的「一個中國政策是：「加拿大

注意到（takes note）但不背書或挑戰中國對台灣的主張。」這才是加拿大有關台灣的立場。

與此同時，為抗議加航將官網將台灣列在中國之下，加拿大台灣同鄉會今天中午將在加拿大航空公司總部前示威抗議。包括多倫多、蒙特婁、渥太華等多個加拿大台灣人社團和僑民都將到場參與。

抗議行動譴責中國對國際航空公司的非法要求，並呼籲加拿大政府有所作為，停止將此事當成「純粹的商業問題」，站出來反對中國的無理要求。

MEMORIAL CHURCH OF CHRIST 中文堂

週日 [中文主日學及團契(FamilyCenter #303)] 9:30am
[英文成人及兒童主日學] 9:30am
[英文敬拜] 8:20am / 10:30am

地址: 900 Echo Lane, Houston, TX 77024
連絡人: 陳相如
電話: (713) 732-6265

華人之聲中文福音廣播

www.chinese-radio.org (24小時全天播放)

KHCB 1400AM 及 101.5FM
禮拜六及禮拜日上午八時至下午五時

KHCB 105.7FM
禮拜五晚上十二時至凌晨一時

節目多采多姿 歡迎全家收聽
2424 South Blvd, Houston, TX 77098
電郵: info@chinese-radio.org

西南華人浸信會 張文傳博士 主任牧師

Southwest Chinese Baptist Church
12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477
281-495-1511 網址: www.swcbc.org 郵箱: info@swcbc.org

禮拜日 英語及普通話崇拜、粵語主日學、兒童事工 9:30am
粵語崇拜、英文及普通話主日學、兒童事工 11:00am

禮拜三 粵語長青長聚團契 10:30am
AWANA兒童聚會 7:30pm

禮拜五 英語青少年團契 7:45pm
高中SAT補習班 7:45pm
粵語、普通話週五團契及其他聚會 7:45pm

休士頓華嚴蓮社
Avatamsaka Buddhist Lotus Society

休士頓華嚴蓮社每週開放六天(週二至週六上午9:00-下午5:00)。每週日皆有法會，由上午9:00-下午5:00

每月定期共修法會及活動

親誦華嚴經 九時起 每月第一個星期日
禮拜八十八佛洪名寶懺 九時起 每月第二個星期日
親誦華嚴經 九時起 每月第三個星期日
親誦大佛頂首楞嚴經 九時起 每月第四個星期日
禮拜萬佛/彌勒三經 九時起 每月第五個星期日

地址: 9369 Wilcrest Dr., Houston, TX 77099
電話: (281) 495-9700or (281) 879-4485
傳真: (281) 498-2984

熊莊齡律師事務所

家庭案件

◆ 離婚
◆ 子女撫養費
◆ 監護及探視權

電話: 713.988.6388
傳真: 713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)

熊莊齡律師
Diana C. Hsiung
法律博士
德州及聯邦律師執照

為您出庭辯護或庭外和解

- 遺囑認證
- 遺囑
- 授權書
- 遺產處理
- 財產規劃
- 移民
- L/H/E簽證及綠卡申請
- 各種勞工、廚師移民
- 各種親屬移民
- 勞工卡、回美證申請
- B-1/B-2延期
- 未婚夫妻簽證
- 訴訟
- 民事訴訟
- 人身傷害
- 商業訴訟
- 商業案件
- 生意/地產買賣
- 合同糾紛
- 公司組織/契約文件

車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。

以勒國際律師事務所
Law Office of Hsyung & Associates

熊耐柏律師 (Niey-Bor Hsyung) 工學博士 / 法學博士

移民 各類美國移民 / 身份轉換 / 投資移民 / 受理加拿大移民
商務 公司成立 / 合同起草 / 貿易糾紛 / 生意買賣 / 知識產權
專利申請 / 股分收購 / 信託基金 / 國際貿易 / 土地交易
個人傷害 車禍受傷 / 產品事故 / 僱用歧視 / 主顧糾紛

Tel: (713) 541-2909
Fax: (713) 541-2549
7001 Corporate Dr Suite 109 Houston, TX 77036

民生的素養不僅是服從多數，而且尊重少數及照顧弱者；
生活水準的提供不顯是物質的追求，而是包括人性尊嚴的維護；
社會正義不是霸權的強力延伸，而是民權及自由的尊重。

與美南報系所有讀者共勉！

美南新聞日報
Southern Chinese Daily News

電話: 281-498-4310 · 傳真: 281-498-2728
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com
日報網址: www.SCDAILY.com

Katy GT Academy 夏令營
5/28 - 8/10/2018

富教於樂、充實一夏！

學術營 主要課程 - 數學、閱讀、寫作、科學、語言
準備考試 6th & 7th Pre-AP數學、代數、中文
補充課程 - 繪畫、珠寶、中文、舞蹈、空手道

趣味營 機器人、小廚師、表演藝術、國際象棋、數學、
奧林匹克、投資、製造故事書、珠寶鑲、
藝術/繪畫、科學營、創意寫作、漫畫創作以及更多

電話: 281-646-7360 21020 Highland Knolls Dr., Katy, TX 77450 www.katygtacademy.org

真能省 傢俱公司
Nelson & Jean Corp.

* 美南最大折扣店, 展示數百種傢俱

美國第一名牌 ASHLEY 沙發及臥房組大量供應

床墊廉售高達 71% off

二件式 全套單人床 \$129 5呎高落地燈 \$29
七件式 客廳組 \$649 四件式 臥房組 \$289
五件式 木面電腦餐桌組 \$129 雙層床(含兩床墊) \$259
五件式 實木餐桌組 \$249 Queen Headboard \$19
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 \$ 25 一套 Queen bed \$159
三件式 木面鐵腳咖啡桌組 \$ 35

* 含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)

電話: 713-723-9116 地址: 12677 Hiram Clarke, Houston 距休士頓中國教會約 1 哩

床墊世界

實木木板床墊 美國製造 實惠耐用 消除腰酸背痛 三十多年老店 工廠直營

MATTRESS WORLD
www.mattressworldhouston.com

電話: (713)-777-1188
地址: 6121 Hillcroft St., Suite M1, Houston, TX 77081 (United plaza 商場內)

數十種款式 任您選擇 骨科醫生強烈推薦本店

專賣各式名牌高級床墊 Simmons, Kingkol 等

新到超級特硬彈簧床墊, 30年質保。

營業時間 週一至週六 11:00am-7:00pm 週日休息

30種款式, 任您選擇 8種骨科醫生設計的床 睡得平安, 健康, 長壽

兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價 \$288 - \$595



議會要奪權？英國“脫歐”迎關鍵壹周

英國議會下院定於12日至13日審議和表決議會下院提出的《退出歐洲聯盟法案》系列修正案，“脫歐”進程迎來關鍵壹周。

【議會要奪權】

英國議會下院12日就《退出歐盟法案》修正案展開辯論。壹項修正案要求，正式“脫歐”前，英國政府與歐盟達成的任何協議須提交下院“重要表決”，即交由下院批准。路透社解讀，這類表決將賦予下院更多設定政府今後施政“方向”的權力。

“脫歐”，定於明年3月底正式退出歐盟。議會下院今年1月三讀通過《退出歐盟法案》，交付上院表決。法案旨在為英國從現在遵照的歐盟法律體系轉換到“脫歐”後本國法律體系作準備。

上院對法案提出15項重要改動，作為修正案退回下院重新審議。兩院須就法案細則達成壹致，之後才能交由英國女王批准成為法律。

路透社報導，特雷莎·梅領導的保守黨政府針對“重要表決”修正案提出自己版本的修正案：壹旦“脫歐”協議遭議會否決，內閣大臣將在28天內就推動“脫歐”進程提出方案。

議會下院12日還將審議壹條關聯英國北愛爾蘭地區與愛爾蘭邊界的修正案。上院要求，任何關於邊界的變化須同時獲英國和愛爾蘭兩國政府認可。特雷莎·梅政府對此提出修正案，指明所選邊界

變化僅限於實體設施，如設立檢查站。除上述兩項修正案外，議會下院12日將審議另外5項修正案，涉及取消2019年3月29日“脫歐”的法定期限等。英國政府反對全部5項修正案。

【府院拉鋸戰】

另有7項修正案定於13日接受審議。其中兩項要求英國政府與歐盟就關稅同盟談判並留在單壹市場，英國政府明確反對。作為首相府的唐寧街10號與議會兩院只就壹項修正案達成共識，即英國在“脫歐”後繼續留在歐盟多家機構。

英國《衛報》援引匿名消息源報導，為避免因關稅同盟在本周表決中受挫，唐寧街10號準備支持“留歐”派議員妮基·摩根和“脫歐”派議員雅各布·裏斯-莫格提交的壹項修正案，呼籲英國與歐盟構建“某種”關稅同盟。

這項修正案將與其他關稅同盟的貿易法案修正案壹道，留待7月交由議會下院表決。

特雷莎·梅與部分保守黨議員會晤，呼籲他們支持政府的“脫歐”計劃。“如果上院的修正案獲準通過，（英國的“脫歐”）談判立場會遭破壞，”她說，“我能達成協議，既讓我們達成自己的貿易協議，又能與歐盟保持盡可能無摩擦的邊界。”

路透社報導，特雷莎·梅的發言獲得歡呼和掌聲。壹些參與遊說的保守黨高層人士說，如果保守黨議員造反，在表決中反對政府的立場，可能讓反對黨工黨得勢。

不過，前內閣大臣、資深保守黨人肯尼思·克拉克告訴《衛報》，他依然會投票支持“重要表決”修正案。他說，需要避免議會“邊緣化”，以抵擋政府中的“脫歐”派施壓。

意大利米蘭接收難民超過3000人 民眾質疑數字被弱化

綜合報導 意大利倫巴第大區公布最新難民安置調查數據稱，米蘭市接收難民的數量已經超過政府的原定計劃，難民接收人達到3128人。該數字公布後，引起民眾普遍質疑。媒體更是懷疑統計部門“閉門造車”，認為米蘭存在的難民數量，絕不僅僅是3000多人，統計弱化了米蘭難民的實際人數。

據報導，該統計是倫巴第大區高等研究所根據難民安置設施的調查評估得出的結果。統計報告表示，截至今年4月，倫巴第大區所轄630座城市已接收難民20695人，平均每座城市接收難民14人。在已接收難民的城市中，約有25%的城市接待難民數量為6人，25%的城市接待難民數量超過30人。

根據意大利內政部2016年難民安置計劃，米蘭市應負責安置難民2700人。倫巴第大區高等研究所統計調查結果則認為，米蘭市已安置難民3128人，超出了政府計劃中的難民安置數量。

2016年意大利難民安置計劃顯示，意大利城市居民不足2000人的市鎮應接收6名難民，而事實上，壹些城鎮安排難民數量達到了10人左右。統計結果顯示，倫巴第大區城市與城鎮難民的安置數量具有很大差異。目前，倫巴第大區194座城市按計劃完成了難民安置。期間，多數城市安置難民數量遠遠超出政府計劃，某些城市卻完全拒絕安置難民。

倫巴第大區負責移民事務的官員裏卡多·德·卡拉多表示，倫巴第大區城市對於難民的安置並沒有完全按計劃執行，城市接待難民比例嚴重失衡。瓦萊韋市和貝爾加莫市平均居民不足1000人，卻安置了195名難民，顯然不盡合理。

報導指出，難民的接收和安置是意大利非常敏感和棘手的問題。由於大批難民湧入，造成了社會治安狀況惡化，因難民引發的惡性犯罪事件時有發生。儘管不少意大利民眾同情難民的遭遇，但多數民眾對新政府驅逐非法移民的強硬政策紛紛表示贊成和支持。

哭笑不得 法國壹輛小汽車塞滿9個娃 竟只為買冰激凌

綜合報導 法國羅訥省憲兵日前在道路檢查時攔截了壹輛令人啼笑皆非的超載汽車，這輛兩座的小汽車裏擠滿9個孩子，屬嚴重超載且無照駕駛，究其原因竟然只是為了去買冰激凌。

羅訥省憲兵隊晚間出動進行車輛督查，他們預測過各種意外情況，卻無法想象9個孩子擠在壹輛小汽車裏的情況，更可笑的是這群孩子只是想買冰激凌，這讓嚴格執法的憲兵也忍俊不禁。該事件被分享到臉書上，並配文解釋道，“憲兵在路邊進行檢查時發現壹輛停車存在困難的小汽車，究其原因竟是車裏擠滿9名孩子，其中3名坐在車裏，剩餘都擠在後備箱裏”。

報導稱，憲兵們對這群孩子表示理解與寬容，但是沒有縱容他們，而是立即通知孩子的家長前來將這群“熊孩子”帶回家。憲兵還對他們進行了罰款，並笑稱“已經為這些孩子未來的零花錢找好用途了”。

哈佛大學被指錄取時歧視亞裔 校長：不存在歧視

綜合報導 針對“學生公平入學”（Students for Fair Admissions）組織即將於15日遞交法庭文件，指控哈佛大學在錄取時歧視亞裔董事，該校即將卸任的校長弗斯特（Drew Faust）在壹封電郵中對此事做了回應，堅決維護哈佛的招生政策。

此案最初於2014年遞交法院，對哈佛大學的招生政策提出挑戰。該組織也因此獲取了哈佛大學的招生記錄。原告3月份給法庭致信稱，文件“證據確鑿，無需審判”，懇請法院就此壹項文本作出傾向原告的判決。

12日，在大學社區內群發的壹封電郵中，弗斯特稱“學生公平入學”組織所謂的招生歧視是“不準確的”。

“這些指控有誤導性，並將無任何背景的數據有選擇性地呈現出來。”哈佛校長稱，“他們的意圖是質疑本科招生過程的完整性，並推進行歧視性議程。”

她表示，哈佛試圖創建壹個多元化的學生群體，招生中考慮多種因素，聲稱“哈佛的做法既合法又公平”。

此案爭議的焦點在於，由於招生過

程並不公開透明，哈佛大學是否存在以打造多元化學生群體的名義，對亞裔美國人進行歧視的現象。

普林斯頓大學的壹項研究發現，亞裔學生的SAT成績需要比白人高出140分，才會獲得同樣進入私立院校的機會。

網站數據顯示，哈佛大學2021屆學生中有14.6%的非洲裔美國人，22.2%的亞裔美國人，11.6%的西語裔美國人，以及2.5%的美洲土著居民或太平洋島民。

今年秋天，波士頓聯邦法院可能會審理此案，美國司法部、法律專家和倡導團體正在密切關注這壹案件，它可能會對大學招生錄取產生廣泛影響。過去，平權行動案件主要集中在白人學生是否在大學錄取中因其族裔而處於不利地位。

“學生公平入學”組織負責人布魯姆（Edward Blum）曾對北卡羅來納大學教堂山分校（University of North Carolina at Chapel Hill）和德克薩斯大學奧斯丁分校（University of Texas at Austin）提起過類似的訴訟。



德州壹案是美國聯邦最高法院2003年裁決的壹個里程碑式案件，支持並維持了密歇根大學法學院的大學平權法案招生政策，駁回了白人原告格魯特（Barbara Grutter）稱受到招生歧視的上訴。

《波士頓環球報》報導稱，“學生公平入學”組織的律師已審查了數千份哈佛大學申請入學和招生錄取內部作業的文件和電子郵件。布魯姆拒絕對弗斯特的郵件發表評論，但表示“我們即將提交的文件將為自己說話”。

15日將提交的壹些文件將被刪節，波士頓聯邦地方法院法官巴勒斯（Allison D. Burroughs）最終將決定發布哪壹部分，並將之變成公共記錄。

預期開審日期定於明年1月，但哈佛大學稱極有可能於今年10月開審。

座位任選、餐點隨便吃 兩乘客意外坐上“私人包機”



綜合報導 近日，兩名乘客在搭乘達美航空的時候，發現機上只有她們兩人，147個座位隨意選，不僅有高級

斯路機場搭乘達美航空客機前往紐約，沒想到上機後，發現機上竟然只有她們兩個乘客，整個航班變成了“私人包機”。

原來，她們原本要搭乘的班機突然取消，她們無法跟其他乘客壹樣被安排搭乘另壹架航班，於是她們重新訂票，搭上了這個“神奇航班”。

壹上飛機，空姐為她們升至商務艙，並提供香檳和雞尾酒。弗朗西斯形容，發現全機只有她們兩名乘客後感到“震驚又興奮”，兩人在機上大快朵頤，又可以舒服睡在床上，度過了壹次愉快的飛行之旅。

弗朗西斯興奮的說，“機師也跟我們說，在他服務達美航空35年以來從沒見過這種事，他永遠不會忘記我們”。

精準 Air Tuner
冷暖氣 & 冷凍公司

住家及商業
保養維修更新
高額保險價格公道

PJ 陳

德州執照 TACLA80788C
曾任美國最大冷暖氣公司資深技工

832.367.1098

紅上海 上海紅木傢俱 ROSEWOOD FURNITURE

夏季酬賓，全場半價
大部份貨，折上再8折

(713) 975-8605
www.rosewoodfurniture.us
3020 Fondren, Houston, TX 77063

營業時間 週一至週六 10AM-7PM

只限現貨 先到先得

紅木雕花大床 原價：\$12,000 半價：\$5,950 再八折：\$4,750

紫檀茶臺組合 原價：\$6,700 半價：\$3,350 再八折：\$2,680

仿古紅漆立櫃 原價：\$2,475 半價：\$1,235 再六折：\$750

花鳥三人長沙發 原價：\$3,950 半價：\$2,575 再八折：\$2,050

單人沙發椅 原價：\$2,150 半價：\$1,075 再八折：\$860

紫檀圓餐桌6椅 原價：\$6,000 半價：\$2,950 再八折：\$2,350

媒體質疑川金聲明

川普諷罵：美國最大敵人就是假新聞

（綜合報導）剛剛結束川金會返回華府的美國總統川普，照理說心情應該很好，不過他今天火力全開，發推特痛批，美國的最大敵人，就是假新聞，這次川普最討厭的美國有線電視新聞網（CNN），以及國家廣播公司（NBC）雙雙中槍。

川普與特定美媒關係惡劣不是新聞，不僅多次和他口中的「假新聞」槓上，去年甚至公布所謂的假新聞獎。

川金會落幕後，部分媒體質疑美朝聯合聲明含糊不清，認為川普被金正恩耍著玩，讓自

認達成歷史任務的川普非常不爽，在推特開砲，批評這些媒體在他上任前，搞不好拚命懇求與北韓談和，怎麼他達成協議，這些媒體就換一套標準？

「觀看假新聞真是有意思，尤其是NBC跟CNN。他們想盡辦法要貶低（美國）與北韓的協議。500天前（指川普就任前）他們以為戰爭就要爆發，或許還想拜託達成協議。我們國家的最大敵人就是這些輕易被蠢蛋散布的假新聞！」



川金會落幕 美前次卿警告勿蹈二戰覆轍

（綜合報導）美國總統川普今天說北韓不再是最大威脅，世人可安心入眠。前次卿雪曼警告，1938年英國首相張伯倫對納粹採取姑息政策，也有類似說法，「我們要當心，切勿重蹈覆轍」。

川普12日在新加坡與北韓領導人金正恩會面，為兩國和解開啓新頁。但川普允諾暫停美韓聯合軍事演習，向北韓提出安全保證，只換得金正恩重申含糊的非核化承諾，號稱「全面」的聯合聲明也對洲際彈道飛彈隻字未提，被質疑內容空泛。

雪曼（Wendy Sherman）上午在紐約智庫亞洲協會（Asia Society）專題討論會上表示，「川金會」聯合聲明雷聲大雨點小，非核化內容不如過往文件具體。她也對兩位領袖未談出讓雙方談判團隊遵循的架構表達失望。

她指出，北韓在峰會籌備過程中講求平等，美方做出太多讓步，最終營造金正恩和川普平起平坐的形象，讓金正恩返國後可自吹自擂。北韓人權紀錄極差，川普未多加關切，反而說金正恩有榮譽感且值得信任，「我認為總統不該這麼說」。

「制裁能迫使對方上談判桌，但無法制止他們的行為。」2000年10月時任國務卿歐布萊特（Madeleine Albright）赴平

壤談判的雪曼認為，一旦中國開始放鬆對北韓的制裁，就很難再收緊，美方現在最大問題是欠缺和北韓的談判時間表，不知道下一步怎麼走。

美國國務院前亞太助卿羅素（Daniel Russel）直言，川普急於當「成交者」，導致美國準備倉促，完全落入金正恩的圈套。川普離開新加坡時手中毫無籌碼，金正恩則以贏家身分，帶著完好如初的威脅返回北韓。

羅素指出，金正恩採用北韓一貫的「商業模式」，以威脅製造危機，向西方勒索。現在還以「擠奶」方式，透過雙邊會談各個擊破，向相關國家爭取最佳條件，之後要價只會愈來愈高。

川普宣稱與金正恩相處融洽，也一直說中國國家主席習近平是他的好朋友。羅素認為這是川普與亞洲威權領袖打交道的模式，先建立個人關係，再追打貿易逆差、南海等議題，但如

果川普盛情款待，仍無法讓習近平放棄「中國夢」，套交情也肯定不會對金正恩有用。

川普上午在社群媒體推特（Twitter）發文：「就任總統前，大家都認為我們會和北韓開戰，歐巴馬總統說北韓是我們最大且最危險的問題。不再是如此了，今晚大家可以安心入眠！」

1938年9月底，張伯倫赴德國簽署慕尼黑協定，希望避免戰爭。返回倫敦後，張伯倫說他為英國帶回一代人的和平，大家可以回家「好好睡一覺」。隔年3月，希特勒毀約，揮軍併吞捷克斯洛伐克全境，二次世界大戰於半年後爆發。

雪曼說：「我不認為我們的情況跟當時一樣，但我們必須當心，切勿重蹈覆轍。」

川普幕僚再走一人？傳發言人桑德斯欲請辭



（綜合報導）據美國哥倫比亞電視台（CBS）報導，美國總統川普（Donald Trump）剛剛完成其「歷史定位」，卻傳出身旁重要的白宮（White House）幕僚團中，很可能將再少一人的遺憾消息。但此人並非傳聞甚多的幕僚長凱利（John Francis Kelly），反而是川普重要的「化妝師」之一：白宮發言人（Press secretary）莎拉桑德斯（Sarah Sanders）。

川普上台至今，白宮幕僚團成員來回已變動近十人之多。作為白宮發言人，要同時面對緊迫迫人的美國媒體、以及經常不按計劃出牌的總統，讓桑德斯可說是疲於奔命，尤其當美女通訊室希克斯（Hope Hicks）離職後，更讓砲火集中於她和副手拉傑·沙阿（Raj Shah）身上。美媒引述知情人透露，桑德斯多次向朋友表態自己有意離開白宮的想法，雖未確定時間點，但恐怕撐不過今年年底。

現年35歲的桑德斯，來自阿肯色州（Arkansas）一個名為「希望」（Hope）的小鎮，上有兩名哥哥。畢業於沃希浸會大學（Ouachita Baptist University），擁有政治學學士。受到曾擔任12年阿肯色州州長的父親麥可霍克比（Mike Huckabee）影響，她在學生時期就已活躍於該州的共和黨社團內，並在踏入白宮以前，長年在共和黨選舉活動和州政府任職。

透過父親的關係，2016年進入川普的競選團隊，並在勝選後獲得提名為白宮副發言人的職務，與先前倍受爭議的史派瑟（Sean Spicer）搭檔，擔任政府的化妝師。並在去年7月史派瑟辭職後，接任發言人重責至今，也是白宮史上第三位女性發言人。桑德斯於2010年和現在的丈夫布萊恩（Bryan Sanders）結婚，兩人育有3名子女。

川普停美韓軍演 五角大廈忙找替代方案

（綜合報導）美國總統川普出乎意料對北韓讓步，宣布暫停美韓軍事演習的隔天，美軍正尋求其他方式來確保美國駐南韓部隊依舊可以充分訓練、徹底做好準備。

路透社報導，美國官員表示，目前還不清楚美韓哪些類型的訓練會落入現遭川普禁止的「軍演」範圍，但大型、美國南韓聯合演習看來是不符合最新的指導原則。

川普12日在新加坡與北韓領導人金正恩舉行歷史性峰會後，宣布停止美韓軍演，說這類演習昂貴且「挑釁」，附和北韓過去對美韓軍演的批評，一反美國長久以來的說法。

暫停美韓軍演的決定讓許多美國退役和現役國防官員十分錯愕，許多人在是川普對外發言才知道這件事。

一位白宮國家安全會議（NSC）官員表示，即使川普做出宣布，仍會持續進行某些類型的訓練。

這位不願具名的官員說：「我們保衛南韓的承諾決不變...會繼續進行例行性戰備訓練和訓練交流。」

隨著塵埃落定，目前看來美軍不太可能繼續參與年度「乙支自由衛士」聯合軍事演習。這場在南韓舉行的演習大多透過電腦模擬，上一次於2017年8月舉行時，有1萬7500名美軍加入南韓部隊。

澳洲、加拿大、哥倫比亞、丹麥、紐西蘭、荷蘭和英國也都參與其中。

共和黨籍聯邦眾議員、眾院軍事委員會主席索恩貝里（Mac Thornberry）表示，他認為8月的軍演將受到影響，「依我的了解，目的是暫停大規模聯合演習」。

他說他支持川普政府的決定，給協商一個機會，「考驗一下北韓」。

川金會後民調 半數美國人肯定川普北韓政策

（綜合報導）路透社／易普索集團今天公布的民調顯示，略過半數的美國人肯定總統川普應對北韓的方式，但只有1/4受訪者認為，他和北韓領導人金正恩的「川金會」，會促成朝鮮半島非核化。

金正恩在12日的川金會後承諾會朝徹底棄核邁進，川普則矢言保證北韓安全。4成受訪者不認為美國和北韓會信守承諾，2成6認為兩國會做到，3成4不知道兩國會不會做到。

3成9受訪者認為，川金會降低了美國和北韓爆發核戰的威脅，但也有3成7不認為川金會改變了什麼。

今晨返抵華府的川普，盛讚川金會成功解除了

北韓的核威脅。川普和金正恩的會面看起來氣氛友好，完全不同於去年底北韓執行歷來最大核子彈和飛彈測試時，兩人互飆髒話和相互挑釁的情況。

5成1受訪者肯定川普應對北韓的方式。最多受訪者認為川普在促成川金會和聯合宣言上功勞最大；4成認為他居功厥偉，1成1認為南韓總統文在寅居首功，僅7%認為金正恩最該稱讚。

路透社／易普索集團（Ipsos）這份英文民調是12至13日在美國進行，收到1000多名成年人回應，其中包括400多名民主黨人和400多名共和黨人。



dish 双重優惠送新開客戶

- 送\$100：滿12個月符合信用合資格客戶
- 送\$240：須訂購Top120+中文頻道每月減\$10滿24個月

AT&T / DirecTV

英文套裝 \$30.00/月起
 中文套裝 (Direct III) \$16.99/月起



SUMMER Energy 最低的價格，最大的優惠
 我們代理住家和商業用電服務

xfinity Comcast 家庭 商業網絡

高速上網
\$29⁹⁹/mo.
 for 1 year
 60Mb
 Expires 6/18/18

網絡+電視 省錢套裝
\$69⁹⁹/mo.
 150 MB
 140 Channels
 for 1 years
 Expires 6/18/18
 CNN Fox News ESPN AT&T SW Disney
 Food Network History Discovery

立即申請及查詢免費安裝詳情，更享
用熱點(Hot Spot), 讓您出門不斷網絡。



雅潔抽油煙機 ~ 母親節至父親節免費安裝

限時優惠
 有抽油煙機樣品展示和專人為你解釋及專業安裝 多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機 特價 \$298-\$725

微信: wechat ID. jiadebao88 www.generalcomm.com

一通電話可以為你服務所需 Tel:281-983-0088 / 713-882-3686 | 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036

綜合報導 記者採訪相關人士獲悉，2020年東京奧運會和殘奧會組織委員會就門票匯總了價格方案...

東京奧運會門票價格區間擴大 擬最高價格30萬日元



組委會最初考慮設定最低比賽門票價格為2600日元(約合人民幣151元)，開幕式門票最高價格與2012年倫敦奧運會同等程度...

綜合報導 近日，在日本新潟縣知事選舉中，獲得自民、公明兩黨支持的前海上保安廳次長花角英世當選...

東電前景未蔔

東電預估福島第一核電站反應堆廢除需要花費30、40年，反應堆廢除及賠償等事故應對費用約為16萬億日元(約合人民幣9300億元)...

中印尼農業科技合作“風光無限”

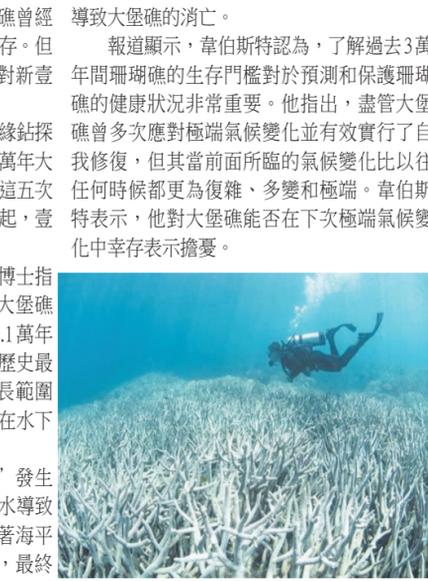
綜合報導 來自中國山東省農科院玉米研究所和花生研究所的十數名農業專家，與印尼同行們共同完成“中國玉米花生生產技術培訓交流暨現場觀摩”活動後回國...

將進入一個“風光無限”的年代。“此番我們培訓和觀摩的‘花生單粒精播技術’和‘花生玉米間作技術’在中國已非常成熟，在印尼的試驗也取得非常好的示範效果”...

“花生產量提高的空間更大，目前中國花生畝產最高可達800多公斤，而印尼只有300多公斤。”陳凱說，除了提高產量，中國農業生產技術的應用和推廣還能幫助印尼大大解放農村勞動力...

大堡礁五次氣候變化災難後幸存 或難抵下壹輪沖擊

綜合報導 在過去3萬年裏，大堡礁曾經歷了五次毀滅性的極端氣候，但都得以幸存。但據最新研究顯示，大堡礁可能無法面對新壹輪的氣候變化所帶來的沖擊...



Yuki Sushi & Teishoku House Opening Soon. They will be offering beer and wine at this location. Address: 9115 FM 723 Rd., #500, Richmond, TX 77406

LEXUS STERLING MCCALL LEXUS 10025 SOUTHWEST FREEWAY, HOUSTON TX 77074. 馬田澤 Martin Ma 請電話預約: 713-995-2667

TOYOTA 舊車換新車 \$3000 政府補貼計畫已開始 前所未有，提前實施 5年0利息. Steven Ye 葉 (713) 518-3169

千寶汽車修配廠 12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072 Tel: 281-776-0800. 引擎·電機部 ASE CERTIFIED

Bellaire Auto Services & Collision 萬利車行 一條龍維修服務中心 誠徵有經驗的修車技師. 地址: 7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036

全面滲透 俄羅斯世盃熱生活中



2018年FIFA俄羅斯世界盃於6月14日至7月15日舉行，又是一眾球迷通宵睇波的重要日子。雖然現時有多個頻道可供球迷睇波，不過，獨樂樂不如眾樂樂，睇波當然要一班人一齊睇才夠氣氛。今年，還未到世界盃開波的日子，足球狂熱已席捲全城，滲透我們的生活中，衣食住行無一沒有世盃影子，當中更有不少商場佈置成各式各樣與世盃有關的場景，有些還即場直播賽事，供大家齊齊睇波。

文：吳綺雯 圖：雨文、焯鈴



近期大熱、備受少男少女追捧的韓國健身教練將於指定日子親臨屯門市廣場指導及帶領球迷一同大跳睇波健身操。

球迷商場齊睇波

世界盃賽事正式開鑼，不少商場如荃新天地、奧海城、屯門市廣場、荷里活廣場、apm等都將在場內舉辦睇波活動，為球迷免費收看直播賽事。

例如，荃新天地將商場中庭打造成大型賽事觀賞區，讓全港球迷可以輕鬆全程欣賞64場直播賽事，亦聯同Viu-TV合辦“Goodnight Show全民狂歡”及“Goodnight Show全民睇波派對”，一眾Viu-TV主持及明星將會現身一齊觀賞球賽，又與現場觀眾大玩遊戲。加上，商場還設球迷VIP專區，於16強（6月30日）起，免費提供飲品及小食，專區內更設多張OGAWA最新型號按摩椅，讓VIP球迷於睇波期間盡情享受。

奧海城亦特別打造“Let's Goal Together全城開波”主題活動，特設450吋大電視直播所有賽事，VIP球迷專區觀眾更可盡情享用香港經典小食及“港人最愛十大睇波零食”放題。

適逢今屆世界盃於俄羅斯舉行，荷里活廣場便加入了俄羅斯玩味元素，興建全港首個不規則“俄羅斯狂熱”方塊拼圖足球場，並與阿仙奴（香港）足球學校合作於6月7日至22日舉辦連串活動，並將在場內的250吋大電視直播精選賽事，吸引球迷欣賞開幕及閉幕等重點場次。

住宿與餐飲優惠

要全情投入球賽的熾熱氣氛，最好的莫過於到酒吧與一群志同道合的球友，大夥兒一邊開懷暢飲，一邊對着60吋特大電視歡呼喝彩。位於尖沙咀的金域假日酒店閣樓夏利吧（Hari's Bar）設置了60吋特大電視屏幕，讓球迷即時欣賞64場的激烈賽事外，在賽事期間更特別配合“世界盃”主題，推出啤酒任飲及小食套餐，晚上九時前每位只需HK\$150及晚上九時後每位只需HK\$200便可任飲葡萄牙Super Bock啤酒及揀選代表各隊隊旅的地方精選小食一款。

而英皇駿景酒店為一眾球迷呈獻“賞·世界盃”住宿優惠，於6月14日至7月15日期間只需HK\$938起，即可於設有世界盃直播頻道的高級客房與四至五位好友歡聚，一同欣賞精彩賽事。



夏利吧

買商品支持愛隊



2018 FIFA 俄羅斯世界盃特許零售精品店

在大戰當前，選購世界盃限量商品自然是指定動作，繼2014年巴西世界盃設立特許零售精品店後，恒基兆業旗下七大商場再次獨家設立國際足球特許之香港官方“2018 FIFA俄羅斯世界盃特許零售精品店”，並搜羅特別別致的2018 FIFA俄羅斯世界盃精品，讓一眾球迷穿上球衣及飾品，為愛隊集氣，將氣氛推上頂點。

另外，筆者在逛街的時候，亦看到bossini推出了一系列與世盃有關的系列服裝，在舖內特地設了一個區域展示，成年人及小朋友都有，家長及子女可來一個親子裝，然後齊齊一起睇波。



bossini世界盃系列服裝

遊世盃聯乘佈置

攻呀攻！快搶攻！香港不少商場除了打造觀看賽事場地外，還與不同機構合作，將場內設計成與世盃有關的夏日特色佈置，並設有不少世盃的遊戲，以供遊人玩樂。

例如，上水廣場及將軍澳PopWalk天晉匯便聯乘emoji觸發夏日運動狂熱，上水廣場更推出香港首次曝光的世盃特別版emoji，涵蓋多個世盃熱門國家隊，大家一齊佔下邊隻emoji的代表隊伍可以捧走獎盃。

而銅鑼灣Fashion Walk則呈獻“Fashion Walk x adidas Create the Pitch世界盃嘉年華”，如設有全港獨家的巨型足球扭蛋機可“扭”出adidas限量球鞋等。

由即日起至7月15日期間，MCP CENTRAL打造“Road to Soccer Tour—世界足球挑戰‘漫’”，特別邀得泰國神級網絡畫家Just Toon It首次來港合作，將其筆下11位國家隊球星實體化現身商場，與全港球迷一起“漫”遊世界足球盛事。

大埔超級城、元朗廣場及新翠商場更將科



上水廣場“emoji Sports Fiesta 2018”

創知識與球壇盛事合二為一，即將巡迴舉辦全港首屆商場“足球機械人聯賽”，招募小球迷參加，控制足球機械人踢出勝利入球。同時，大埔超級城S.T.E.A.M.體驗館將於世界足球盛事期間舉辦足球機械人及閃光足球等S.T.E.A.M.課程，培育小球迷學習通識。

東港城特意邀請以足球為題的經典日本動漫人物戴志偉、小志強、林源三來港，由即日起至7月15日期間，築起佔地逾8,000呎的“東港城x Captain Tsubasa球技格鬥場”。

必食必喝齊喝彩

為迎接世界盃，麥當勞有見德國隊上屆男奪冠軍，於是邀請德國滋味代表“德國辣雞堡”戰警歸來，同時亦聯乘LINE FRIENDS，讓球迷一邊嘆盡LINE FRIENDS主題包裝的滋味美食，一邊全情投入世界盃足球狂熱世界。而7-Eleven則推出飯盒系列，包括7-SIGNATURE四川酸辣粉及韓式肥牛芝士年糕，嘆住睇波So Easy。



VLT攞球迷套餐

Fort Bend Music Center 音樂夏令營 6月/7月
探索數種樂器，充滿歡樂的音符！
網站: <http://fortbendmusiccenter.com/>

每日一小時，音樂初體驗
讓孩子們學習音樂，包括鋼琴、歌唱、節奏等，結合音樂與故事，充滿樂趣。
*18個月-3歲組 *4-6歲組

每日2.5小時，更完整的音樂體驗
學生將學習鋼琴、吉他、打擊樂器、鋼琴樂器、歌唱等，體驗音樂的豐富與美妙！
*7歲以上依年齡分組 *青少年組 *成人組

Fort Bend Music Center (福邊音樂中心)
位於休士頓 2919 SW Freeway, Suite 160, Stafford, TX 77477
電話: 281-494-5885

Houston 總店: 133 Southwest Freeway, Houston, TX 77098
電話: 832-500-4320

國際陳式太極拳推廣中心
International Chen Style Tai Chi Developing Center

由陳式太極拳正宗傳人教授課程
年齡不限，因材施教，可隨時打電話報名。

9968 Bellaire Blvd., #200
Houston, Texas 77036 (黃金廣場)
Tel: (713) 270-6797

太極拳對身體的好處：
* 促進血液循環，增強免疫功能；
* 有效降低“三高”，預防或控制心血管疾病；
* 對失眠、憂鬱、降脂、減肥、美容等都有很好的輔助作用；
* 提高自信心、耐受力，放鬆身心，減輕和緩解心理或精神壓力；

www.chenstyletaichi.com

高清IPTV 直播電視
世界盃特價\$99/一年
(費用不含設備，安裝簡單，需網絡支持)
900多台直播頻道，什麼都看得到
中港台24小時實事新聞，綜藝，體育，電影等
英文頻道300多個內含新聞，體育(世界盃專題頻道)，兒童，探索等

713-505-3919
iptvhou@hotmail.com

T02-IPTV-直播電視B6_4

瀚歲文才學校
孔子學院國家漢語授課漢語考試中心、國內外來美遊學團、暑期音樂營、Field Trip、籃球(One on one on one 校隊代訓)、乒乓球、羽毛球、游泳。

最佳幼教、文理、才藝、游泳、球類、綜合學校專業教學20餘年豐富經驗 持政府執照學費可抵稅

休士頓華人唯一一貫地自建最大民營連鎖綜合學校附設: 游泳池、體育館、舞蹈室、會議室、繪畫室、鋼琴房、電腦室、圖書室、Playground、學校標準格局寬敞安全57,000呎、全新設備、政府培訓一流師資、勤教嚴管、品質保證、學費合理、課超所值。

KATV 周六中文學校特設2歲-4歲幼兒班和5歲-12年級實力班
採用馬立平漢語簡體字課本教學。珠心算數學、繪畫、GT英數、老外學中文、鋼琴、舞蹈、籃球、乒乓球、西洋棋

珠心算實力班及數學高分保證班 (5歲-G8)
梁楚宜校長親授珠心算(加、減、乘、除)技巧，開發智慧，增強記憶力，配合應用數學分析演算，訓練思考邏輯及計算能力的快又準，使學習過程不在害怕，而是充滿自信，質量控管限定70位。

耀城·凱蒂唯一蒙特梭利雙語學校 (1歲半-5歲)
由Montessori專業執照經驗教師分級小班教學，獨特教材及教具訓練手部肌肉，使幼兒反應靈活強化自信心及群體生活能力，提昇日後認真學習、閱讀書寫能力及情緒穩定。天天密集中文教學建立識字背誦好根基。供午餐及早晚點心。

課後輔導班 After School (PreK-9年級)
校車接送，完成作業，每日密集分級中文(漢語簡體)教學、英數加強、考題訓練、提供點心、定期和家長聯繫。

暑期國外來美遊學營 (5歲-14歲)
安排知(感)性參與從活動中潛移默化的認識美國生活文化、遠程旅遊。

國際熱愛大自然促進會
教導學生大自然快樂樂、歡喜歌以達和諧的身心教育。
暑期游泳訓練密集班(瀚歲校內標準游泳池)
專業教練教授呼吸水、滾翻轉身、蹬腿出發、自由泳、仰泳、蛙泳、蝶泳。

繪畫基礎·中級·高級班 (5歲以上)
由三位專業老師教授各種繪畫技巧、物像遠近大小比率、色彩調配、及不同筆具和材料之使用。含素描、彩色鉛筆、蠟筆、馬克筆、炭、墨汁、水彩、油彩、粉彩、膠彩并定期畫展。

籃球&乒乓球 1 on 1 或 5-12歲
控球/運球/投籃/傳球/接傳/防守/進攻/團隊戰略/體能彈跳。

孔子學院國家漢語授課漢語考試中心(HSK)漢語水平考試、(YCT)中國學生漢語考試、請上網查詢報名：
www.chinesetest.cn

雲南普達措國家公園

保護式開發 反哺原住民

去年9月，中國國務院發佈《建立國家公園體制總體方案》，雲南迪慶藏族自治州香格里拉普達措國家公園列首批試點之一。隨着國家公園的建設，片區內的居民最直接的感受，是遊憩功能的無序到有序；最直接的獲得，是旅遊反哺帶來的收益；最直接的變化，是與國家公園形成了“命運共同體”。

■香港文匯報記者 丁樹勇 雲南香格里拉報道



普達措國家公園一角。香港文匯報記者丁樹勇攝

洛茸村是普達措國家公園範圍內的社區之一，位於傳統利用區的核心區，全村33戶179人均為藏族原住民。國家公園的建設，讓他們的思想觀念和生產生活方式發生了根本轉變。

昔騎馬遊賣燒烤破壞環境

1996年起，突然興起的生態旅遊令碧塔海景區遊客盈門，景區所在的社區自發組織起了馬隊，並做起了燒烤生意，以滿足遊客需求。64歲的洛茸村老村長茸比當時就是該村馬隊的隊長，每戶出馬4匹，每匹馬每天租金120元（人民幣，下同），除向馬隊繳納管理費5元外，每戶4匹馬每天收入可達460元；布布嫁進村裡時，正值景區售賣燒烤正盛，曾與婆婆（港稱奶奶）一起賣燒烤。按照當時輪流賣燒烤的約定，每次賣4天、每月可輪到兩次，以每月8天的營業時間計，收入可達8,000元。

村民的收入增加了，但對環境的破壞也是顯而易見的。茸比形象地說，馬被拴於樹上並不安全，會伸長脖子啃咬附近的樹枝，馬蹄也會踢踏草地，時間一長，漫山遍野可見凹塘。不僅如此，燒烤等人為活動也對環境造成了破壞。“油煙、白色垃圾、甚至人畜糞便也污染了環境。”普達措國家公園管理局局長唐華說，面對不斷增加的訪客人數，僅靠管理部門的20多人，根本管不過來。

今公司化小開發帶來大保護

轉機出現於2007年，香格里拉普達措國家公園正式揭牌，成為中國首個被定名為國家公園的保護區，實現公司化經營管理，以2.3%微小面積的開發利用，實現了對97.7%範圍的有效保護，變無序、粗放的旅遊為適度、有序的大眾生態旅遊，並從2008年起，以旅遊收益反哺社區居民。

“社區所有18歲以上的村民都集中在一起，與公司簽

普達措國家公園位置圖



訂協議。”茸比描述起10年前的場景，就像是發生在昨天。茸比所說的協議，是原住民全部退出旅遊活動，取消載客遊覽的馬隊，訪客全部改乘環觀觀光車；而國家公園營運公司以部分門票收入反哺原住民，並為原住民優先提供巡山員、清潔工等就業機會。

目前，布布的丈夫在公園做保安、公公（港稱老爺）在公司做巡山員，婆婆每兩年還能輪到做一年清潔工的職位，都有穩定的收入。加上反哺社區收益、傳統畜牧業和種植業收益，布布一家每年都有不菲且穩定的收入。

原住民戶均年收入逾12萬

根據普達措國家公園管理局的數據顯示，目前洛茸村村民享受普達措國家公園旅遊反哺社區利益，戶均達到每年4.65萬元，社區優先就業收益戶均也達到每年2.74萬元，加上以撿拾松茸為主的林下經濟收入，以養殖犏牛和藏香豬為主的傳統畜牧業收入，以種植青稞、土豆為主的傳統種植業收入，生態公益林收入，惠民政策收入等，戶均各項收入總計每年12.48萬元。



洛茸村村民

64歲的茸比做起傳統手工活仍十分靈活。香港文匯報記者丁樹勇攝

用上太陽能 教育程度增

普達措國家公園管理局局長唐華總結，旅遊反哺社區實施兩輪十年來，社區居民的思想觀念、生活方式、產業結構都發生了深刻變化。

村民與公園結命運共同體

唐華介紹，村民由旅遊收益得到的反哺，第二輪較前一輪翻了一番，村民與國家公園結成了命運共同體，改變了過去過度依賴消耗資源的生活方式，太陽能熱水器、煤氣取代了以前的燒柴，而每戶每年可砍伐30米倒伏樹木的社規，也從來無人違規。茸比形象地說，如果山被挖得亂七八糟、草甸被踐踏得亂七八糟、水也被污染得亂七八糟，肯定不再有訪客進入，我們也不可能再有反哺。

設教育補助誼首批大學生

難能可貴的是，公園在收益反哺社區的基礎上，還建立了教育激勵機制，對上高中、中專的學生每人每年補助3,000元（人民幣，下同）；就讀大專的學生每人每年補助4,000元；就讀本科以上的學生每人每年5,000元，激發了求學熱情，改變了過去“讀書無用”的觀念，以前連初中生也屬鳳毛麟角的洛茸村，如今也有了大學生，茸比的孫子2015年成為第一批大學生之一，令他尤其自豪。

家庭收入結構多形式並存

巡護員都傑對上述變化的感受較為深刻。都傑的工作除巡山護林外，還需進村入戶宣傳護林防火、禁伐禁獵，以前常常遭冷臉、遇阻力，如今卻頗受歡迎，“一進門就能喝到主人倒來的熱水”。國家公園建設後，設施也得到逐漸改善，以前巡山靠雙腿，如今騎電單車；自家食用的菜，以前靠上山挖野菜，現在都到市場購買；而都傑擔任巡護員、兒子做保安、妻子輪值做保潔、母親放牛、兒媳種植養殖，讓都傑一家的產業和收入結構，也由以前的半農半牧，調整為多種形式並存的新結構。



都傑巡山護林用上了電單車。香港文匯報記者丁樹勇攝

洛茸村村民主要收入來源

收入項目	戶均年收入
林下經濟收入（以撿拾松茸為主）	9,500
傳統畜牧業（以養殖犏牛和藏香豬為主）	5,000
傳統種植業（以種植青稞、土豆為主）	2,200
享受普達措國家公園旅遊反哺利益	46,500
享受社區優先就業收益	27,400
經營公司與村集體合辦餐飲住宿服務收益	20,000
生態公益林收益	11,000
惠民政策收入	3,200
戶均各項收入總計	124,800

單位：人民幣元



碧塔海的遊船已被取消。香港文匯報記者丁樹勇攝



都傑與妻子犁地，準備栽種靈芝。香港文匯報記者丁樹勇攝

推生態旅遊 促以園養園

2007年至2017年，普達措國家公園接待遊客1,062.7萬人次，實現旅遊收入22.4億元（人民幣，下同），有人質疑是否與生態保護的理念相悖？唐華認為，這是對國家公園的誤解！

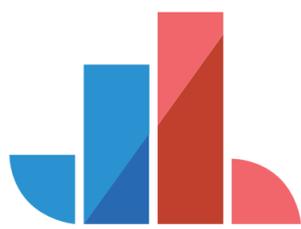
普達措國家公園建立以後，劃分為嚴格保護區、生態保育區、遊憩展示區、傳統利用區，進行科學規劃、建設和管理，保護區面積由141.33平方公里擴展至602.1平方公里，而遊憩展示區和傳統利用區僅佔2.3%，以微小面積的開發利用，實現了對97.7%範圍的有效保

護。其遊憩展示功能，讓訪客通過普達措生態環境、文化風情等保護成果的展示，親近大自然、感受大自然、敬畏大自然。

目前，普達措國家公園建設總投資已達60,108萬元，公園建設初期，對生態環境保護方面的投入，佔基礎設施建設總投入近25%，設立了科學的解說和標示系統，增強訪客的環保意識；通過十多公里的生態旅遊棧道建設，大大減少了訪客對高原濕地生態系統的人為破壞。國家公園的科研、宣教、社區發展功能明顯發揮。而

在遊憩展示區開展生態旅遊，是適度、可控制利用，“無心插柳”卻實現了以園養園、以園建園，產生了良好的生態、社會和經濟效益。

去年8月，普達措國家公園取消了碧塔海遊船遊覽項目。普達措國家公園管理局科長丁文東告訴香港文匯報記者，僅此一項，公園運營方每年減少收入近7,000萬元。雖然遊船採用天然氣為燃料，對碧塔海水體沒有污染，但終究對水生生物會產生影響。“每年7,000萬元的收入只是眼前利益；長遠看應該取消。”丁文東說。



李元鐘 保險經紀公司

http://www.johnleeins.com

專業 · 誠實 · 服務

李元鐘

美國保險碩士

John Lee Insuran

通國、台、英

Tel. 832-500-3228

Fax. 832-500-3227

houston@johnleeins.com

上班時間 (星期一至五)09:00 Am - 05:30 Pm (星期六)請來電預約

李元鐘保險已發表19萬字保險專欄，

我們擁有最多美國政府認證的各項保險專業證照、得獎無數

美國保險碩士、台灣淡江保險學士

美國及台灣前十大保險公司理賠專員

汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險

7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036 (華阜大廈)

電話: (832) 500-3228請找謝經理

「不美照」感動網友 消防撲火滿手傷

“瞬間淚奔，致敬！”網友“清淡百合君”看到一條微博後在留言區寫下這樣的感受。中國廣播網軍事頻道官方微博日前發佈了一張照片並配文：“【淚目！戰士的手】內蒙古汗馬火場撲救中一名戰士的手。”圖片中，一隻沾滿黑灰的手被燙起兩個大水泡。 ■中新社



為了撲火，消防戰士的手滿是傷痕。網上圖片

微博留言裡，很多人都有與“清淡百合君”相似的感受：“心疼！我想對他說聲謝謝！”“看着都疼，真是辛苦了！”“（照片）它的名字叫擔當”……

6月1日至2日，內蒙古發生兩宗雷擊森林火災，該林火於3日下午快速向東發展，並蔓延至黑龍江省大興安嶺地區。6日10時，經過3,460名撲火指戰員奮力撲救，汗馬國家級自然保護區火場實現全線合圍，外線明火全部撲滅，整個火場得到全面控制。前述微博照片就拍攝於此刻。

不到一天時間，這條微博就有16萬名網友為其點讚，9,000多條評論，7,600多次轉發。

人民日報微信公眾號9日轉發了一條更為詳細的文章，配上不少現場照片。畫面中，官兵們累得席地而臥，不少人的臉被熏黑。

“90後”消防員：“家常便飯的事”

也有人說，戰士的手，是一隻總有傷口的手，他們的這雙手曾與烈焰抗爭，與死神爭

搶，挽回多少生命。

這張照片讓不少網友想到前幾天一張“令人心疼”的受傷照。福建福州的一位“90後”消防隊員沈伍呷在體能訓練時背部嚴重擦傷的照片在網上大量轉載，被網友稱為是“將勳章刻在背上的人”。

沈伍呷坦言對網友的大量點讚感到很意外，“因為這對我們消防隊員來說是家常便飯”，令不少網友直呼“這句話簡直比照片還讓人心疼”。

“如果只是單純看曝光在網絡上的照片，確實稱得上是‘最’不美’。”《揚子晚報》評論稱，“但是如果明白了是什麼原因催生出這‘最’不美’的照片，就會發現，‘最’不美’的背後其實是‘人間大美’。”

《新京報》關注感動之外的思考：對消防員們來說，確實只有在日常的訓練中盡可能擁有更強大的體能、更嫻熟的技能、更豐富的經驗、更沉着的心態，才能面對火焰而不懼，真正最大限度地保護民眾的生命安全。



6日10時，經過3,460名撲火指戰員奮力撲救，汗馬國家級自然保護區火場實現全線合圍，外線明火全部撲滅，整個火場得到全面控制。新華社

七旬翁米粒上揮毫 恒持之每日五句鐘

78歲的杭家紀，家住江蘇南通市區虹橋新村。前幾年，熱愛書法的杭老在牙籤上寫毛筆字。今年起，他又開始在米粒上寫字。近半年，他書寫了5,000多個毛筆微型字。

杭老有一定的書法功底，之前幾年又在牙籤上練過微型書法。因此，練習一段時間後，杭老在米粒上寫字也就駕輕就熟了。他每天堅持五個小時，在米粒上書寫唐詩宋詞或者歌頌祖國的四字詞語。

杭老的妻子早在20多年前就去世了，唯一的兒子遠在北京工

作。杭老把書寫微型字作為最大的愛好，不僅老年生活一點不寂寞，而且身體骨兒變得更加硬朗。

寫好字後，杭老再進一步加工，將歌頌祖國的四個字連在一起，做成工藝品。然後將這一個個作品送給親朋好友和左鄰右舍。

杭老有這樣的愛好，並且持之以恆，確實是老有所樂。他通過這個愛好，不僅抒發自己的愛國情懷，還不遺餘力地向周圍鄰居和朋友做宣傳，更是難能可貴。



杭老的作品。網上圖片



杭老正在米粒上寫字。網上圖片

京周口店猿人洞保護工程下月完工

據北京市周口店遺址博物館介紹，採用三維建模復原、無人機測量等先進技術實施的周口店遺址第1地點（猿人洞）保護建築工程將於下月完成。3,700餘平方米的保護棚將為猿人洞撐起一道“保護傘”。

周口店遺址是中國第一批被列入《世界遺產名錄》的文化遺產，猿人洞保存了遺址最完整的地層序列和豐富的科學信息。

保護棚採用空間單層鋼殼結構，以最小化對遺址本體的干

預。保護棚由825塊上下兩層葉片組成，葉片之間留有空隙，既能隔絕雨雪、陽光等對猿人洞的影響，又能使猿人洞通風透氣。

博物館相關負責人介紹，猿人洞保護建築工程於2015年10月正式實施，運用了大量先進科學技術，開展了風洞試驗、排水試驗等。工程同步實施了保護工程技術監測項目，既確保了施工中遺址本體安全，也為今後遺址保護工作提供科學依據。

預。保護棚由825塊上下兩層葉片組成，葉片之間留有空隙，既能隔絕雨雪、陽光等對猿人洞的影響，又能使猿人洞通風透氣。

五代同堂



河北省邯鄲市廣平縣南韓村鄉南韓村的李秀枝老人（見小圖）日前迎來102歲生日，家人和鄉親們共同為她祝賀。李秀枝老人生於1916年，生活規律，性格開朗，經常走路鍛煉身體，喜食粗糧和青菜，現在已是五代同堂。 ■圖/文：新華社



受到虛擬貨幣比特幣（Bitcoin）瘋炒的帶挈，區塊鏈（Block Chain）成為近年熱門詞彙，不少人覺得是一門很高深的科技，其實區塊鏈技術已在不知不覺之中滲入我們的日常生活當中。一些初創企業已創立不同類型的區塊鏈業務，當中涉及社交媒體、身份識別服務、購買雜貨等，其新興產業已悄悄對一些傳統產業模式構成威脅。

■香港文匯報記者 莊程敏

雖然區塊鏈很多時候會與虛擬貨幣掛鉤，初創企業家、恩迪安（NDN）集團創辦人暨首席執行官安宇昭指，區塊鏈本身的技術不一定要運用到虛擬貨幣上。區塊鏈技術的應用場景其實十分廣泛，沒有做不到的，只有想不到的。

他表示，自2009年Bitcoin的出現就告訴大家區塊鏈的威力，Bitcoin只是區塊鏈中其中一個流通“貨幣”，但以太幣則是一份智能合約，以太幣引到很多首次代幣發行（ICO）的出現。當一間公司發行一個ICO時，其實其投資者亦同時間是其股東及客戶，隨着需求增加，其貨幣亦會升值。不過他提醒，“如果將該貨幣從整個產業鏈中取走後，整個產業鏈仍運作如常，就代表該貨幣是一個騙局，事實上在目前約1,500種ICO中，高達90%以上的ICO可能都是騙局。”

越不信政府 區塊鏈越盛行

安宇昭指出，區塊鏈背後的理念是主張“非中央化”（Decentralization），由於人們愈來愈不相信政府、商業機構、慈善機構等，導致大家將來只需要相信一個網絡，不需要相信任何人及機構。他指出，“所以大家可留意一些信任指數較低的地區，多數都是區塊鏈發展得較盛行的地方。”

據《2018年愛德曼信任度調查報告》顯示，中國、印尼及印度依次序為全球首3個對政府、企業、媒體和非政府組織等信任度最高的國家，而南非、日本及俄羅斯則是信任度最低的國家。而美國是2018年的信任指數跌幅最大的國家，信任指數較2017年下跌9點至43，當中對政府的信任下跌達14點，其次對企業及非政府組織的信任度亦分別下跌10點及9點。

隨着面書（facebook）牽涉劍橋分析

安宇昭指區塊鏈技術應用十分廣泛。莊程敏攝

中國工信部賽迪研究院 首期公共區塊鏈技術部分排名

綜合排名	分項指數		總指數
	基礎技術/應用性/創新力		
1、以太坊(Ethereum)	80.3/23.7/25.4		129.4
2、斯蒂姆鏈(Steem)	82.6/9.4/23.9		115.9
3、應用鏈(Lisk)	64.4/20.9/19.5		104.8
4、NEO	69.2/26.6/7.3		103
5、科莫多(Komodo)	60.3/12.8/28.5		101.5
12、比特股(BitShares)	71.6/12.3/7.0		90.8
13、比特幣(Bitcoin)	39.4/13.1/35.6		88.1

註：指數每月更新，涵蓋28個區塊鏈項目及相應的加密貨幣。本次數據公佈日期為5月18日。

資料來源：工信部賽迪研究院

公司的涉密事件後，消費者對企業及品牌的信任度跌至新低，安宇昭認為區塊鏈技術可以成為幫助品牌重建消費者信任的關鍵，通過保障消費者私隱與他們建立更密切的關係，實現高效的營銷推廣。他解釋，區塊鏈技術能徹底改變營銷行業，幫助數碼營銷人員和廣告商更有效聚焦並瞄準他們的客戶群。與其長時間從網絡流量和社交渠道慢慢地收集消費者之數據，累積了解他們的消費模式，營銷人員今後可一次性憑藉區塊鏈技術而獲取所有信息。



不只是比特幣 區塊鏈生活應用急增



俄國推出INS系統，讓消費者可直接從生產商採購食品。

打擊假貨

上海的區塊鏈初創公司唯鏈（VeChain）致力透過區塊鏈技術打擊假貨問題，唯鏈為奢侈品商生產的每個貨品植入一個NFC防偽晶片，將其生產材料、生產過程及物流數據都上傳於區塊鏈中。消費者只需掃描晶片，就能獲得該產品的詳細生產資料，確保其是真貨。

VeChain最近亦與零售商海外高橋直接進口商品（DIG）合作，通過其區塊鏈平台驗證法國生產商Beaujolais Nouveau

紅葡萄酒，由於一般貨品使用晶片的成本太高，故改為使用二維碼（QR code），透過掃描二維碼，消費者便能得知葡萄酒廠、葡萄酒種、中國海關申報編號，甚至是運至倉庫及銷售點的情況。而使用二維碼與晶片有所不同，晶片一般是嵌入貨品中，難以遭人複製，但二維碼被複製的機會則大得多。VeChain聯合創始人帥初解釋，如果同一個二維碼在兩個地方被掃描，系統都會記錄異常並提示生產商，從而杜絕大規模造假。

社交媒體平台

目前主流社交平台都是提供平台，讓用家在發佈內容，雖然用家才是內容提供者，但賺錢的卻是平台。有美國的初創公司於兩年前建立一個讓用家賺錢的社交平台Steemit，用家可根據所發佈內容獲得好評而得到金錢獎勵，但這是以一種加密貨幣Steem及與美元掛鈎的貨幣Steem Dollars等方式。平台的運作模式是將傳統平台如facebook所收取的廣告收入與用戶“共享”及“去中央化”。Steemit亦設有一個類似YouTube的影片平台名叫D.tube，D.tube是以星際檔案系統（IPFS）所編寫而成。D.tube與YouTube不同的地方在於，平台上沒有廣告，用戶發佈的影片內容如得到好評亦會得到Steem的獎勵。Steemit於5月時宣佈已經擁有超過了100萬用戶，而Steem鏈上目前每天處理超過100萬宗交易。

區塊鏈及二維碼已應用在銷售葡萄酒上。



AIT新館 薄瑞光：多花時間經費解決地形問題

（中央社）耗時9年、斥資2.55億美元（約新台幣76億元）打造的美國在台協會（AIT）內湖新館落成。前AIT主席薄瑞光回憶，興建過程中，遇到地形問題因而多花了時間與經費來解決。

背靠小山坡，佔地6.5公頃的AIT內湖新館12日舉行落成典禮，薄瑞光（Raymond Burghardt）特地來台參加典禮。談到內湖新館，2006年到2016年擔任AIT主席的薄瑞光接受中央社專訪時表示，新館佔地很廣，也臨近大眾運輸系統，這些都很重要。

回顧過去，薄瑞光透露，他過去曾參與新館選址的過程。在興建過程中，工程師發現靠山的那一面因為下雨可能有洩水的疑慮，因此需要花許多時間、投入許多經費來興建擋土牆等來解決問題，他因而感到「有點愧疚」。

不過，他說，雖然花了很長的時間，但很開心看到新館終於完工，「看起來真的很棒」。有些美國駐外館處的外觀不太好看，但他說，AIT新館

真的很漂亮（attractive）。

他表示，總統蔡英文與前總統馬英九參觀新館的時候也都說，新館很有「美國味」。他推測，他們的意思應該是指新館光線充足，還有許多樹木、石頭等造景。

AIT表示，新館庭院的植物包括紅花文殊蘭、雪茄花等。

薄瑞光說，他已參觀過新館的內部空間，包括處長辦公室、會議室、辦理簽證的空間等。新館建築物不僅美麗，且具有多種用途，將來所有AIT單位都將整合在一起。

同時，他也表示，新館內部的藝術空間很棒，還有空間可作為舉辦酒會等活動的場地，不需到飯店租場地。

另外，特別的是，AIT新館的主要建築物高處掛置美國國徽，這是AIT信義路現址所沒有的。AIT發言人游詩雅（Sonia Urbom）告訴中央社記者，「根據台灣關係法，使用美國國徽符合AIT獨特的角色，以及與國務院的關係」。

薄瑞光說，就他看來，

AIT新館掛置美國國徽反映AIT與國務院「長期的特殊關係」；派駐AIT的官員就像是從國務院借調到AIT。美國國徽跟美國國旗一樣，「象徵我們國家」。

AIT於1979年依據台灣關係法成立，負責處理美國對台的非官方關係並執行美國對台政策。

此外，對於美國是否會將台灣視為籌碼，薄瑞光表示，川普確實傾向用「交易式的」（transactional）手段來處理國際關係，但他認為，川普了解美對台關係的重要，以及美國國會對台灣的支持，因此，對於這個議題，「他不會太擔心」。

另外，雖然今年台灣無法參與世界衛生大會（WHA），卻有比去年更多的國家願意為台灣發聲。分析背後的原因，薄瑞光認為，公共衛生是很重要的議題，而且台灣在這方面有很好的名聲；另外，蔡政府受到中國的霸凌，有些比較不願發聲的國家，也對此感到惱怒、覺得很不合理。



茄苳樹王生態公園 中市府：噴氣工法開挖
台中市政府進行茄苳樹王文化生態公園工程，台中市政府建設局4日邀請茄苳樹王地處管理員與市府農業局樹木保護委員會召開小組會議，將以噴氣工法分階段進行開挖，並以人工方式清除底層積聚土壤藥物。

駁斥捐款求禮讓 國民黨：子虛烏有

（中央社）國民黨提名楊文科參選新竹縣長過程波折，甚至一度有傳言指科技大老宣明智承諾捐款新台幣4億給國民黨，以換取禮讓國民黨主席徐欣瑩。國民黨今天發聲明嚴正駁斥是子虛烏有。

國民黨聲明指出，近日關於新竹縣長選舉的謠言甚囂塵上，國民黨及主席徐欣瑩從未介入中國國民黨內的選舉事務及參選人提名，也從未對外發表任何意見。

聲明表示，國民黨從未授意黨員對其他政黨進行捐款，並指出，黨主席徐欣瑩在這次新竹縣長選舉將參選到底。

國民黨提名下屆新竹縣長候選人幾經波折，13日由中常會通過提名現任副縣長楊文科披戰袍，積極爭取參選的立委林為洲一度在臉書po文「被做掉」，有媒體報導外傳科技大老宣明智承諾捐4億元給國民黨，換取提名楊文科以禮讓徐欣瑩。

對於外傳國民黨會與國民黨二階段整合，國民黨組織發展委員會主任委員李哲華說是「假新聞」，楊文科會選到底；國民黨也發聲明駁斥謠言是子虛烏有，請媒體善盡查證義務。

（中央社）年金改革7月1日上路，這幾天退休公務人員陸續收到退休所得重算處分書，公務人員保障暨培訓委員會今天提醒，如不願行政處分，應於簽收次日起30天內，經銓敘部轉保訓會提復審。

立法院去年6月三讀通過過關年金改革的公務人員退休資遣撫卹法，退休公務人員支領月退休金者，18%優存兩年半歸零，所得替代率設有10年過渡期等，今年7月1日實施。

退休公務人員原服務機關11日起發放銓敘部依公務人員退休資遣撫卹法規定，重新審定的退休所得重算處分書，方便退休人員了解7月起退休所得變動。

保訓會晚間發布新聞稿指出，提起復審的法定救濟期間，是以「收到」行政處分的次日為「起算時點」，並不因該處分是否另定生效日，而有不同。

保訓會說，近來網路瘋傳，重行審定退休處

軍情局長人事案 國防部：媒體報導不實

（中央社）媒體報導「軍情局長屆齡退役 國安系統與國防部爭人事主導權」，國防部今天回應，報導的相關人事案與事實不符，呼籲不要針對重要軍職人事調整自行臆測、報導，影響外界視聽。

蘋果日報報導，軍情局長劉德良中將屆齡將退役，加上軍情局是國防部掌握共軍情報最重要的單位，向來由國防部主導，但因為國安人士想把共軍情報偵搜權掌控在國安系統內，因此包括國安局與國防部都積極爭取繼任的軍情局長人事主導權。

國防部晚間以新聞稿回應，國軍各項人事調整均依據「陸海空軍軍官士官任職條例暨其施行細則」及「國軍重要軍職候選調任作業規定」，綜合考量職務任期、任務等因素，秉持公平、公正原則，依程序召開人評會，由委員共同評議後推薦。

國防部強調，媒體報導的相關人事案與事實不符，呼籲媒體勿對國軍重要軍職人事調整進行臆測、報導，影響外界視聽。

不服退休所得被砍 30天內可提復審

（中央社）年金改革7月1日上路，這幾天退休公務人員陸續收到退休所得重算處分書，公務人員保障暨培訓委員會今天提醒，如不願行政處分，應於簽收次日起30天內，經銓敘部轉保訓會提復審。

立法院去年6月三讀通過過關年金改革的公務人員退休資遣撫卹法，退休公務人員支領月退休金者，18%優存兩年半歸零，所得替代率設有10年過渡期等，今年7月1日實施。

退休公務人員原服務機關11日起發放銓敘部依公務人員退休資遣撫卹法規定，重新審定的退休所得重算處分書，方便退休人員了解7月起退休所得變動。

保訓會晚間發布新聞稿指出，提起復審的法定救濟期間，是以「收到」行政處分的次日為「起算時點」，並不因該處分是否另定生效日，而有不同。

保訓會說，近來網路瘋傳，重行審定退休處



雄大學生助科學教育 志工團前進國中小
竹山高中學生組成志工團前進竹山鎮、鹿谷鄉各國中、國小，帶領大、小朋友玩科學，實踐服務精神並弘揚科學教育，14日獲「香檳芬芳獎」團體獎。

特偵組辦安亞專案是否洩密 陳師孟要查

（中央社）監察院今天表示，為瞭解時任特偵組檢察官調查機密外交「安亞專案」是否有洩密、違反偵查不公開及濫權起訴，監察委員陳師孟申請自動調查。

陳師孟下午透過新聞稿表示，2003年外交部與總統府國家安全會議為鞏固台灣於世界貿易組織（WTO）的權益，執行機密外交「安亞專案」。當時最高法院檢察署特別偵查組明知案情屬極機密範疇，卻認為時任國安會秘書長邱義仁與外交部次長高

英茂是為詐騙公款、捏造此案。新聞稿指出，儘管證人與證據對嫌疑人有利，特偵組卻仍以「貪污罪」聲押邱義仁，並起訴邱義仁、高英茂。偵查期間並疑將實質案情及偵查結果屢屢外洩給媒體，造成輿論審判。

陳師孟表示，特偵組是否於政黨輪替後因求功心切，罔顧台灣的國家利益與國際處境，將偵查結果透露媒體，是否故意無視於昭昭證據，卻執意對無辜之人濫行羈押、起訴與上訴

，致有明顯枉法濫權，這些都有必要及瞭解的探究。

解散前的特偵組當年偵辦陳水扁在總統任內洗錢疑案，查出邱義仁2005年擔任國安會秘書長期間，涉嫌詐領外交部「安亞專案」50萬美元空白旅行支票。特偵組2009年9月22



新住民勤學不倦獲獎
十六市公所14日舉行國民小學市長獎暨主席獎聯合頒獎典禮，其中勉勵新住民廖氏碧蓮（右）及阮碧鳳（左）勤學不倦，分別獲得市長獎及主席獎。

日起訴邱義仁與高英茂。台北地院2011年8月30日判決邱義仁、高英茂無罪。

立法院院會2016年11月18日三

張少英保險

免費估價！ 價錢最佳！

www.suecheung.com

電話：(281)969-8281 | 傳真：(281)969-8696

地址：4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459

AP保險及稅務

營業時間：星期一至星期五 9:30AM-6:00PM 星期六 10:00AM-4:00PM

AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、BlueCross BlueShield、Aetna、ING...

所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅

其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課

Annie To 註冊代表

Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898

E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com 幫助你所有的稅務及保險需求

Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)

Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065

Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

安利保險 Allris Insurance Agency

獨立經營，代理至少二十多間A級保險公司

汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險

專業服務態度 無懼顧客比較

保險漲價，沈重負擔！請立刻撥電給我們，定能為您提供以最低廉保費，達到您和您家人的最好保障。

713.777.6000 營業時間：星期一至星期五 9AM-6PM 星期六 9AM-2PM

6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036

安利保險 Allris Insurance Agency

UnitedHealthcare Aetna HUMANA BlueCross BlueShield of Texas CIGNA

還未申請奧巴馬健保人士注意！！

只要你符合以下條件，你還可以有資格申請：

- 新生小孩
- 從別州移居到德州
- 因失業或被現有公司健保計劃終止
- 因離婚失去現有健保計劃
- 新綠卡持有者

讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保

保你家人 保你錢包

代理各類人壽 / 投資計劃：定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情 713.777.6000

Christine To / 蘇慧英

Email: christine@allris.com

外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 一精通：國、粵、英語

營業時間：星期一至星期五 9AM - 6PM 星期六 9AM - 2PM 6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036

文大宿舍惹議 洪耀福勸侯友宜捐出當社會住宅

【中央社】中國國民黨新北市長參選人侯友宜太太的家族將房屋租給文化大學，引發討論。民進黨秘書長洪耀福今天說，侯友宜可以仿效當年的蘇嘉全，把宿舍捐出來當社會住宅，對選情有幫助。

文化大學宿舍議題，侯友宜日前表示，土地是老婆娘家財產，由文化大學使用管理，如果文大使用不當，該怎麼處理就怎麼處理。他強調自己一生坦蕩蕩，光明磊落。但有網路媒體報導，就在台北市長柯文哲下令調查侯友宜夫婦在文化大學宿舍案有無違法的敏感時刻，新北市政府副秘書長邱敬斌、新北市城鄉發展局副局長汪禮國，到台北市都發局密談，外界質疑有關說之嫌。洪耀福今天與媒體茶敘時質疑，侯友宜處理此事，裝得很不在乎，好像和自己沒關係，但實際作為「露了餡」，顯示侯友宜很著急。他還說，侯友宜的命脈等於招在柯文哲手中，此事可大可小；外界認為柯文哲幫民進黨打侯友宜，洪耀福則說「沒有啦」，柯文哲要

怎麼做，是本著北市府權責處理，從來沒說要幫民進黨去做什麼。

洪耀福建議，侯友宜可仿效立法院長蘇嘉全當年參選副總統時的農舍事件，把宿舍捐出來當社會住宅，對選情有幫助，也是最好的解套方式。

他也開玩笑地說，「一個有101間套房的人，幹嘛去選新北市長」，侯友宜回去一定會被太太要求跪筆盤。

台北市都發局長林洲民今天接受廣播專訪時表示，須由教育部或文大認定是否為宿舍，都發局立場就是辦理會勘。

侯友宜則在稍早時發布新聞稿表示，位於華岡段2小段616地號的屋舍屬於太太家族的財產，民國86年從規劃到興建使用階段，一切都依法辦理，並在100年統租給中國文化大學，針對他太太的家族把房屋租給文大所引發討論，他非常樂見台北市都發局介入瞭解，也盼最長時間內表達立場，他可以依據辦理。

毒品通緝犯入住摩鐵 業者涉藏匿送辦

【中央社】陸姓毒品通緝犯入住台南一家汽車旅館，業者於高雄市警方上門查緝時涉嫌協助藏匿。警方鏢而不捨獲獲陸男，也將汽車旅館劉姓副總經理等3人依藏匿人犯罪嫌送辦。

高雄市警察局刑警大隊偵三隊長陳財源今天說，日前偵辦一起販毒集團案，追緝陸男查知投宿台南市仁德區這家汽車旅館，員警向業者表明查訪案由，也出示搜索票，但業者仍堅持陸男入車未入住。

眼尖的員警在櫃檯發現一張寫有707號房及陸男資料的紙條，立即前往707號房鐵門透氣孔查看，發現陸男所使用車輛停放在裡面，業者才配合打開房間鐵門，卻已人去樓空。

警方不放棄，再調閱監視器後，業者才坦

承陸男已轉至另一間508號房藏匿，警方攻堅連人並查扣毒品、空氣槍等物證後送辦。

警方表示，陸男供稱汽車旅館業者向他通報警方前來查訪，並協助轉往另一房間藏匿，因此聲請搜索票前往查扣監視器主機、螢幕、電腦等相關物證，也通知當班人員劉姓副總經理、劉姓主任、郭姓會計及營業登記負責人到案說明，全案依藏匿人犯罪嫌移送台南地檢署偵辦。

全案檢方偵結，劉姓副總經理等3人獲緩起訴，分別向國庫繳納緩起訴處分金新台幣12萬元、5萬元及1萬元，台南市政府另依發展觀光條例第53條第1項規定，旅館業受雇人員有玷辱國家榮譽或損害國家利益情形，裁罰汽車旅館業者12萬元罰鍰。

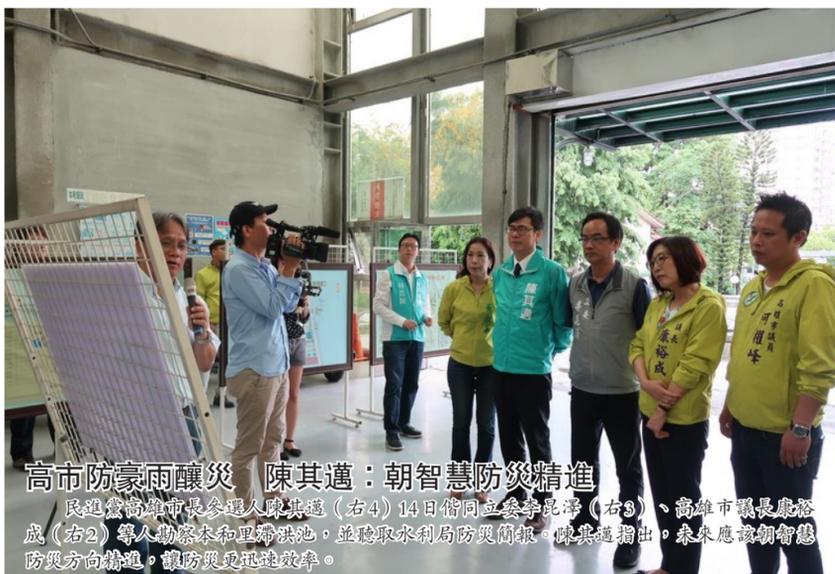
忽視雙性人人權 衛福部內政部遭糾正

【中央社】監察院調查發現，衛生福利部與內政部對於雙性人沒有任何有意義的資料統計，也沒有主動進行研究，對雙性人出生後性別登記、是否需要醫療手術等，都視而不見，今天通過糾正。

負責調查雙性人人權問題的監察院副院長孫大川、監察委員高鳳仙下午召開記者會表示

，聯合國資料顯示，雙性人(天生性器官或染色體等性特徵不符合典型的男性或女性)人口約占0.05%到1.7%，以此推估，台灣可能有40萬雙性人，但政府並無雙性人人權措施。

孫大川表示，雙性人並非聞所未聞，過去都會有媒體報導，不過，政府對雙性人權保障與保護，都沒有形成政策，所以這次通過糾



航行105天數萬海里 海軍敦睦艦隊返抵國門

【中央社】海軍107年敦睦艦隊在外航行105天、2萬3379多海里，停靠6國、7站後，終於在今天上午返抵左營軍港，官兵代表、家屬們在碼頭旁熱情迎接敦睦勇士歸來，喜悅之情溢於言表。

「海軍107年敦睦遠航訓練支隊」中，近800名官兵在經歷105天、2萬3379多海里的國外航行訓練後，上午終於返抵國門，海軍司令黃曙光、官兵代表及家屬們齊聚碼頭旁，以熱情、淚水及歡笑迎接敦睦勇士歸來。

由於這趟敦睦訓練已在外航行超過3個月，官兵的家人、情人無不相當思念，自海上向碼頭望去，各式的海報、花束、加油棒等「歡迎小物」在岸邊揮舞。

在迎接人潮引頸期盼下，納編敦睦支隊的「昆明」軍艦，率先在拖駁船劃過天際的迎接水柱中，緩緩駛入港內。緊接著，「班超」、「磐石」軍艦靠泊時

，天公雖然不作美漸漸下起滂沱大雨，但也澆不熄等待親友、官兵的熱情，2艘任務艦陸續在熱情的吶喊、加油聲中，依序完成靠泊作業，官兵與家屬在雨中相擁，喜悅之情無法言喻，也替今年的敦睦遠航訓練劃下完美的句點。

參謀總長李喜明也赴左營主持結訓暨頒獎典禮，他說，這次的敦睦遠航不僅向友邦展現中華民國海軍的壯盛軍容與堅強戰力，同時代表國家宣慰僑胞，整個任務過程可說是零缺點。

他強調，身為海軍的一份子，在敦睦支隊返國的光榮時刻，他一定要前來表達祝賀與鼓勵，讓官兵知道他的心與海軍融合在一起。

敦睦支隊於今年3月2日啟航後，先後拜訪馬紹爾、薩爾瓦多、尼加拉瓜、多明尼加、宏都拉斯及瓜地馬拉等國，所到之處獲得各國政軍首長、民衆及僑胞的熱烈歡迎。

正衛福部與內政部，給予嚴厲要求。

高鳳仙說，雙性人的定義、什麼情況可以認定為雙性人、什麼情況可以做醫療行為、可以變更身分證，衛福部都沒有準則。

孫大川、高鳳仙說，對於雙性人在生活上所面臨的各類困境，例如出生後性別登記、是否需要醫療手術等都視而不見，更遑論有相關

政策推行，已構成人權侵害，不符憲法第7條平等原則及兩公約精神。

衛福部公共關係室主任劉明勳受訪時表示，衛福部相當重視監察院糾正，但由於雙性人議題牽涉部內相當多權責單位，過去也曾研議包括兒童、人權及醫療相關政策，強調會持續針對糾正的部份進行檢討與改正。

加入我們成為會員!
Texas 第一年年費只需 \$43元 會費

保障 全天候拖車服務 24小時 Roadside
包括 免費身份防盜監控
免費購物折扣
免費汽車房屋保險報價

AAA會員代理
Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail: Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL: (832) 702-6077 FAX: (972) 630-2653

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快

Toby Chen Broker / 金管領事
德州/加州地產經紀人
國、台、英語
Cell: 832-235-5000

Grace Wang 工商管理碩士
房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656

專精: 房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388
賀 榮獲富國銀行最高業績獎

擁有 多家 Lending Source 投資房 upto 10套

自住, 投資購屋貸款
Cash Out-特優利率
No Cost Refinance
無中介費, 直接放款
18年以上貸款經驗, 10-20天完成
最低費用 最低利率 最佳口碑

Ruby Chen 陳孟慧
Mortgage Broker/President
NMLS #119528
MBA/B.S. Finance
PMRate@Yahoo.com
Office: 281.385.8400
Cell: 832.207.0266

Sutherland Mortgage Services Inc.
Best Business Bureau 顧客滿意度最高級別評價 - A+
BBB "PINNACLE AWARD" - 2013
WINNER OF Distinction 公司擁有四十二項貸款許可執照, 代理二十一家貸款銀行 - 2012

政府購房首付款補助/ DPA低信用分數
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
商業貸款/ Commercial

(C) 713-560-1106 | (O) 713-579-7225
(F) 866-276-7852 | (F) 281-605-4377

jeng@sutherlandmortgage.com 凌徵陽 Jeng Y. Ling
貸款經紀人 NMLS #295953
5959 Corporate Drive #3000, Houston, TX 77036

Mortgage Alliance
全通貸款

Conventional / FHA
New Purchase / Refinance
Free Pre-qualify
Low Down Payment Loan

Fixed and Adjustable
Cash Out / Home Equity Loan
Zero Closing Cost Loan
95% No MI FNMA Loan

Office: 713-777-1377 | Fax: 281-656-5360
www.mortgage-alliance.com | 7001 Corporate Dr, Houston, TX 77036

永茂地產 REALTOR®
10333 Harwin Dr. #535A Houston, TX 77036
713-417-4540

代辦房地產貸款 713-778-0110
商場住宅倉庫租賃

如畫花園 Condo 出售, 2房2廳2衛, 在轉角位樓下, 有後院, 僅售 \$120,000
Belaire & 6 號, 新裝修, 空調, 花崗岩廚房台面, 3房2浴, 地板, 地毯, 3133,900
青龍出售, 在 Memorial HWY 6, 四房 3.5 浴, 游泳池, 新地毯, 地磚, 油漆, 冷暖氣, 新百葉窗, 僅售 \$2,700 售 359,900
House 出售, 西北區, 近 290 在 Fairfield 社區, 4房 2.5 車庫, 二層樓, 二時新百葉窗, 新地毯, 在轉角位, 2350 呎, 僅售 \$163,000.

幸福新邨 公寓
HAPPY VILLAGE APARTMENTS

華人管理順心意
位於西南城中區
購物辦事兩相宜
公車校車在門前
(1)(2)(3)房任君選

附設短期帶傢俱套房出租
圍牆鐵門電子鎖
閉路監控與巡邏
國粵滬語服務佳
幸福永遠跟隨您

Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com
營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM

楓地產 THE BILL MOORE TEAM

商業住家·投資自住
新屋舊屋·誠信可靠
專精 福地產及休士頓西南區

華裔地產經紀人·郭楓
CELL/TEXT: 832-768-6800
E-Mail: phoebell@remontrealty.com
Web site: www.har.com/phoebell

一經握手·永遠是朋友

山水達利公寓 Falls of Bellaire Apartment Homes
6700 S. Dairy Ashford, Houston, TX 77072
281-495-0706
一個月免費13個月合同

山水共有 19 個不同地區的公寓
在中國城西南區4里內已有7個不同的姐妹公寓。
警方介紹本公寓是華人居住治安紀錄最好的公寓，24小時固定值班警衛在本公寓內，長期監控儀器。

- 安全局康樂活動都一一提升。
- 豪華大房，新爐頭，新冰箱及木地板。
- 冷氣洗衣房專業管理和維修服務。
- 有游泳池兒童水池及健身房。
- 3分鐘內可到各超市，安全步行可到學校。
- 電動大鐵門有長期值班警衛。

聞名不如見面. 事實就在眼前

PROGRESSIVE
岑氏保險公司 Sam's Insurance Agency
713 777-9111
免費詢問
免費估價

汽車保險
●初學者、年青駕駛者、有罰單和車禍者，價比別家更優惠。
●屋主、兩車以上、績保、良好記錄者，保費特優。

房屋保險
●新房子(1-15%)，防火保安系統(20%)沒不良記錄或車子同一家公司保費特優。

健康保險
●最好的保費 ●完善的保障
●多家A級公司 ●比一下就知道

商業保險
●餐館、旅館、購物中心、辦公樓、勞工保險等等，CGL、BONDS、商業車、公寓等等，各類商業保險價錢特優。

精通: 國、粵、英、越、潮、臺語
營業: 星期一至五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM

9515 Bellaire Blvd #A, Houston, TX 77036 (王朝對面)
SAM SHUM 岑偉文
CPA, MBA, CPCU

99 大華超級市場 99 RANCH MARKET

請上網瀏覽 www.99ranch.com 或馬上加入我們各社群媒體訊息



打開微信 在公眾號搜索欄輸入 tawa99ranch

WEEKEND SALE Jun 15th - Jun 17th 2018

休士頓 HOUSTON Sun-Thurs: 9:00AM~9:30PM Fri-Sat: 8:00AM~10:00PM 1005 Blalock Road Houston, TX 77055 713.932.8899	布蘭諾 PLANO Sun-Thurs: 9:00AM~9:30PM Fri-Sat: 8:00AM~10:00PM 1311 W Spring Creek Parkway Plano, TX 75023 972.943.8999
糖城 SUGARLAND Sun-Thurs: 9:00AM~9:00PM Fri-Sat: 8:00AM~10:00PM 3430 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478 281.980.6699	卡羅頓 CARROLLTON Sun-Thurs: 9:00AM~9:30PM Fri-Sat: 8:00AM~10:00PM 2532 Old Denton Road, Carrollton, Texas 75006 972.242.9899
凱蒂 KATY Sun-Thurs: 9:00AM~9:00PM Fri-Sat: 8:00AM~10:00PM 569 S Mason Rd, Katy, TX 77450 832.321.9899	奧斯汀 AUSTIN Sun-Thurs: 9:00AM~9:00PM Fri-Sat: 9:00AM~9:00PM 6929 Airport Blvd, Austin, TX 78752 512.381.8899

Like us on Facebook, Follow us on Twitter, receive the latest news on 99ranch.com | Customer Service: 1800-600-TAWA(8292)

數量有限 售完為止 Fri. Sat. Sun. ONLY

Limited time offer. Limited quantity, while supplies last.

(五)(六)(日)
週末特價
驚喜不斷
WEEKEND SALE

盤桃 DONUT PEACH \$1.99 lb.	麒麟果 GOLDEN DRAGON FRUIT \$6.99 lb.	白油桃 WHITE NECTARINE \$1.99 lb.	哈密瓜 HA MI MELON-SANDSTONES 69¢ lb.
黃金奇異果 SUN GOLD KIWI \$1.29 ea. / \$18.99 cs.	金針菇 ENOKI MUSHROOM (LARGE) 70Z/PK 39¢ ea.	韓國新高梨 BROWN/SHINKO PEAR(KOREAN) 11LB/CS \$16.99 cs.	袋裝去皮蒜頭 FRESH PEELLED GARLIC 80Z/PK \$1.29 pk.
榴槤 FRESH DURIAN \$7.99 lb.	台灣菠菜 TAIWAN SPINACH 99¢ lb.	芥蘭 GAILAN 89¢ lb.	台灣白菜 TAIWAN BOK CHOY 59¢ lb.
			青江菜苗 BABY BOK CHOY MUI 99¢ lb.

大華超市每天都有特價商品,請至店內索取特價宣傳單或上網www.99ranch.com瀏覽

99 Ranch Market offers amazing savings everyday. Please check the weekly special flyer at your nearest store or online at www.99ranch.com for details.

肉類 | 超低優惠 本週限定

BEEF TENDON 牛筋 \$4.99 LB.	PORK CHOP WITH RIB 帶骨豬排 \$1.99 LB.	CHICKEN LEG MEAT 雞腿肉 \$1.49 LB.	SILKY CHICKEN 烏骨雞 \$8.99 EA.
-------------------------------------	--	---	--

海鮮類 | 經典熱銷 獨享特惠

LARGE SHRIMP H/O 帶頭大蝦 \$4.99 LB.	CHILEAN MUSSEL MEAT 智利淡菜肉 \$5.99 PK.	SWAI HLS WHOLECUT STEAK 越南鰵魚排 \$4.69 PK.	SMELT FISH WHOLE H/O 香魚(小炸魚) \$4.99 PK.	FRESH WHOLE LARGE SALMON STEAK 三文魚排 \$5.49 LB.	WHITE BASS 新鮮五線(野生) \$2.69 LB.	LIVE MAINE LOBSTER-S 游水龍蝦 \$8.99 LB.
--	--	--	---	--	--	--

SPECIAL SALE JUN 13th - JUN 20th, 2018

優惠活動僅限大華超級市場 德州分店 99 Ranch Market TX Stores ONLY

1661677,78 1.5L Aloe 168 /EA 韓亞蘆薈飲料-原味/低糖 HANASIA ALOE VERA DRINK-ORG/LOW SUGER	3604114,11 2005884 4X85G 4X30Z 4X95G 2.600 FOR 味王-枸杞人蔘湯麵/ 當歸藥膳湯麵/椒麻牛肉湯麵 VE WONG INST NDL-SELECTED VARIETY	3601699 15LB 99 999 /EA 蓬萊米 798 /EA 九九加州蓬萊米 99 FORMOSA ROSE RICE FANCY 15LB	2052090 540G 1299 /EA 1198 /EA 紅豆食府冰粽禮盒 RBD ICE DUMPLING GIFT BOX
2052091 900G 1599 /EA 1398 /EA 紅豆食府湖州豆沙粽禮盒 RBD HUZHOU BEAN DUMPLINGS	1692584, 3692367,68 5X100G 5X80G 1099 /PK 898 /PK 義美全素桂圓紫米甜粽/ 桂花蓮子養生粽/客家標粽 I MEI RICE DUMPLING WITH RED BEAN PASTE/LOTUS/HAKKAS	1692583,87 5X175GM 1399 /PK 1198 /PK 義美栗子蛋黃粽/ 香菇蛋黃粽 I MEI RICE DUMPLING-EGG&CHESTNUT/ SLT EGG&MUSH	1683812-19 6X50G 349 /PK 2500 FOR 五芳齋栗子粽/五穀粽/真空粽 (赤豆/豆沙/蜜棗綠豆/鹹水/血糯栗子/ 桂花血糯栗子) WFZ DUMPLING-SELECTED VARIETY

FATHER'S DAY 6/1-6/17 GIFT CARD SALE

父親節禮卡特惠

Thanks - SO MUCH - \$99 \$97 LIMITED TIME OFFER

99 99 RANCH MARKET ELEGANTLY DESIGNED. THE ALWAYS DELIGHTFUL GIFT.

99 RANCH MARKET TODAY FOR A SWEET DEAL (not in located across from the food court)

99 RANCH MARKET \$125 99 RANCH MARKET \$150 99 RANCH MARKET \$100

We are not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Limited quantities while supplies last. No rain checks. Product availability may vary by store. Restrictions may apply please see store for more details.

Smoothie Bee	美化 Beauty cosmetics	SHI/EIDO	yoriyori	PH Quynh	HEALTH FACTORY	Daiva	T-Mobile The Phone Zone	ELECTRICITY MADE EASY	LA Crawfish	大華超市酒類專賣店 Liquor Store
---------------------	----------------------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------------	--------------	--------------------------------	------------------------------	--------------------	-------------------------------

99 Ranch Market is not affiliated with and is not an agent or representative of any company named herein. 99 Ranch Market and / or its affiliates, subsidiaries, agents and employees do not represent, sponsor or endorse the accuracy, reliability, content or advertisements, whether in text or graphical form, contained herein. Content provided and maintained by third parties are for advertisement and informational purposes only and constitute neither an endorsement nor a recommendation by 99 Ranch Market. The presence of such advertisement on the premise of 99 Ranch Market does not imply endorsement of the advertised company or product. 99 Ranch Market has no control and assumes no responsibility as to the performance or accuracy of products and services and services provided by third parties.